



# Letni računovodski izkazi

2016

<b>Poslovno poročilo za leto, ki se je končalo 31. decembra 2016</b>	<b>2</b>
<b>Računovodski izkazi ECB</b>	<b>18</b>
Bilanca stanja na dan 31. decembra 2016	18
Izkaz poslovnega izida za leto, ki se je končalo 31. decembra 2016	20
Računovodske usmeritve	21
Pojasnila k bilanci stanja	29
Zabilančni instrumenti	46
Pojasnila k izkazu poslovnega izida	49
<b>Poročilo revizorja</b>	<b>56</b>
<b>Pojasnilo k razdelitvi dobička/razporeditvi izgube</b>	<b>60</b>

# Poslovno poročilo za leto, ki se je končalo 31. decembra 2016

## 1 Namen poslovnega poročila ECB

ECB je del Eurosistema, katerega poglavitni cilj je ohranjati stabilnost cen. Med glavnimi nalogami ECB, kot so opredeljene v Statutu ESCB, so izvajanje denarne politike v Evropski uniji, opravljanje deviznih poslov, upravljanje uradnih deviznih rezerv držav v euroobmočju in podpiranje nemotenega delovanja plačilnih sistemov.

ECB je poleg tega pristojna tudi za učinkovito in skladno delovanje enotnega mehanizma nadzora (EMN), s čimer želi zagotoviti strogo in učinkovito opravljanje bančnega nadzora ter tako prispevati k varnosti in trdnosti bančnega sistema ter k stabilnosti finančnega sistema.

Ker ECB svoje dejavnosti in operacije izvaja v podporo ciljem svojih politik, je treba njen poslovni izid obravnavati v povezavi z ukrepi teh politik. V tem pogledu je poslovno poročilo sestavni del letnih računovodskih izkazov ECB, saj bralcem daje kontekstualne informacije o poslovanju ECB in vplivu, ki ga imajo glavne dejavnosti in operacije ECB na njena tveganja in računovodske izkaze.<sup>1</sup>

Poleg tega so v poročilu informacije o finančnih virih ECB ter o glavnih postopkih, povezanih s pripravo računovodskih izkazov.

## 2 Glavni postopki in funkcije

Interni postopki ECB zagotavljajo kakovost in točnost informacij v računovodskih izkazih. Poleg tega pri izvajanju odločitev o politikah sodelujejo številne glavne funkcije, kar precej vpliva na objavljene podatke.

### 2.1 Kontrole znotraj organizacijskih enot

V strukturi notranjih kontrol v ECB je vsako poslovno področje odgovorno za upravljanje svojih operativnih tveganj in za izvajanje kontrol, s čimer zagotavlja učinkovitost in uspešnost svojega delovanja ter točnost informacij, ki jih je treba vključiti v računovodske izkaze ECB. Izvajanje proračuna ravno tako prvenstveno spada pod pristojnost in odgovornost posameznih poslovnih področij.

---

<sup>1</sup> »Računovodski izkazi« obsegajo bilanco stanja, izkaz poslovnega izida in pojasnila. Celoten paket »letnih računovodskih izkazov« obsega računovodske izkaze, poslovno poročilo, poročilo revizorja ter pojasnilo k razdelitvi dobička/razporeditvi izgube.

## 2.2 Proračunski postopki

Oddelek Proračun in kontroling, ki deluje v okviru generalnega direktorata Finance, razvija, pripravlja in spremlja proračun v skladu s strateškimi prednostnimi nalogami, ki sta jih določila Svet ECB in Izvršilni odbor. Te naloge se izvajajo v sodelovanju s poslovnimi področji, pri čemer se uporablja načelo ločitve.<sup>2</sup> Oddelek izvaja tudi načrtovanje in kontroling virov, analizo stroškov in koristi ter naložbeno analizo v okviru projektov ECB ter prispeva k tem postopkom v okviru projektov ESCB v skladu z dogovorjenimi okvirji. Porabo v skladu s sprejetim proračunom redno spremljata Izvršilni odbor, ki upošteva nasvete oddelka Proračun in kontroling na podlagi napotkov glavnega koordinatorja podpornih služb, ter Svet ECB, ki mu pri tem pomaga Odbor za proračun (BUCOM). V skladu s členom 15 Poslovnika ECB ta odbor podpira delo Sveta ECB tako, da ovrednoti predlog letnega proračuna ECB in zahtevke Izvršilnega odbora za dodatna proračunska sredstva, preden se ti pošljejo v sprejetje Svetu ECB.

## 2.3 Upravljanje portfeljev

ECB ima v posesti vrednostne papirje v eurih za namene denarne politike, kupljene v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, programa nakupa listinjenih vrednostnih papirjev, programa nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja in treh programov nakupa kritih obveznic.<sup>3</sup> Namen teh programov<sup>4</sup> je dodatno ublažiti denarne in finančne pogoje ter s tem prispevati k temu, da se bo inflacija srednjeročno vrnila na raven pod 2%, vendar blizu te meje. Nakupi v okviru teh programov temeljijo na sklepih Sveta ECB o skupnih mesečnih nakupih s strani Eurosistema, zanje pa veljajo vnaprej določeni kriteriji primernosti.

Poleg tega ima ECB tudi portfelj deviznih rezerv, ki je sestavljen iz ameriških dolarjev, japonskih jenov, zlata in posebnih pravic črpanja, ter naložbeni portfelj lastnih sredstev v eurih.

Namen deviznih rezerv ECB je financirati morebitne posege na deviznem trgu. Ta namen določa krovne cilje upravljanja portfeljev, ki so – razvrščeni po pomembnosti – likvidnost, varnost in donosnost. Nalaganje deviznih rezerv ECB upravlja centralna funkcija za upravljanje tveganj, medtem ko se naložbene operacije izvajajo decentralizirano. Pri portfeljih v ameriških dolarjih in japonskih jeni Svet ECB na predlog, ki ga pripravi funkcija ECB za upravljanje tveganj, določi strateški referenčni portfelj. Nato upravljavci portfeljev v ECB zasnujejo taktične referenčne portfelje. Na podlagi teh portfeljev upravljavci portfeljev v nacionalnih centralnih bankah izvajajo dejanske transakcije.

<sup>2</sup> Načelo ločitve se nanaša na zahtevo iz uredbe o EMN, da ECB nadzorniške naloge opravlja ločeno in brez poseganja v naloge, ki se nanašajo na denarno politiko, in v katerekoli druge naloge.

<sup>3</sup> ECB nima v posesti vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev podjetniškega sektorja, ki se je začel izvajati 8. junija 2016. Nakupe v okviru tega programa v imenu Eurosistema izvaja šest nacionalnih centralnih bank.

<sup>4</sup> ECB trenutno kupuje vrednostne papirje v okviru programov nakupa kritih obveznic, listinjenih vrednostnih papirjev in vrednostnih papirjev javnega sektorja. Nakupi v okviru prvih dveh programov nakupa kritih obveznic in v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev so se končali.

Namen portfelja lastnih sredstev ECB, v katerem je finančno premoženje v eurih, je ustvarjati prihodke, s katerimi se krijejo tisti poslovni odhodki ECB, ki niso povezani z izvajanjem nadzorniških nalog.<sup>5</sup> Ob tem je cilj upravljanja portfelja lastnih sredstev maksimirati donos ob upoštevanju številnih omejitev tveganja.

Sredstva v zvezi s pokojninskima programoma ECB so naložena v portfelj, ki ga upravlja zunanji ponudnik.

## 2.4 Funkcije pregleda nad finančnimi tveganji

Direktorat ECB Upravljanje tveganj predlaga politike in postopke, ki zagotavljajo ustrezno raven zaščite pred finančnimi tveganji, ki jih ima ECB v zvezi s portfelji vrednostnih papirjev za namene denarne politike, portfeljem deviznih rezerv in naložbenim portfeljem lastnih sredstev v eurih. Odbor za upravljanje tveganj (RMC), v katerem so strokovnjaki iz centralnih bank Eurosistema, ravno tako pomaga organom odločanja pri zagotavljanju ustrezne ravni zaščite Eurosistema. To se dosega z upravljanjem in obvladovanjem finančnih tveganj, ki izhajajo iz tržnih operacij. Kar zadeva omenjene dejavnosti, Odbor za upravljanje tveganj med drugim prispeva k spremljanju, merjenju in poročanju finančnih tveganj v Eurosistemovi bilanci stanja, vključno z ECB, ter k opredelitvi in preverjanju s tem povezanih metodologij in okvirov.

## 2.5 Priprava računovodskih izkazov ECB

Računovodski izkazi ECB se pripravijo v skladu z načeli, ki jih je določil Svet ECB. Postopek priprave in potrditve računovodskih izkazov ECB pred njihovo objavo je predstavljen na spodnji sliki.



Za pripravo računovodskih izkazov je v sodelovanju z drugimi poslovnimi področji pristojen oddelek Finančno poročanje v generalnem direktoratu Finance. Oddelek skrbi tudi za to, da je vsa dokumentacija pravočasno predložena revizorjem in organom odločanja.

Računovodske izkaze ECB revidirajo neodvisni zunanji revizorji, ki jih predlaga Svet ECB in odobri Svet EU.<sup>6</sup> Zunanji revizorji izrazijo mnenje o tem, ali računovodski

<sup>5</sup> Izdatki, ki jih ima ECB v zvezi z nadzorniškimi nalogami, se povrnejo prek letnih nadomestil, ki se zaračunajo nadzorovanim subjektom.

<sup>6</sup> Za trdnejše zagotovilo javnosti, da so zunanji revizorji ECB neodvisni, se vsakih pet let uporabi načelo rotacije revizijskih družb.

izkazi predstavljajo resničen in pošten prikaz finančnega položaja ECB in rezultatov njenih operacij, v skladu z računovodskimi usmeritvami, ki jih je sprejel Svet ECB. Pri tem preučijo poslovne knjige in račune ECB, ovrednotijo ustreznost notranjih kontrol, ki se uporabljajo pri pripravi in predstavitvi računovodskih izkazov, in ocenijo primernost uporabljenih računovodskih usmeritev.

Opravi se lahko tudi notranja revizija postopkov finančnega poročanja ter računovodskih izkazov ECB. Vsa poročila direktorata Notranja revizija, ki lahko vsebujejo revizijska priporočila posameznim poslovnim področjem, se predložijo Izvršilnemu odboru.

Odbor ECB za upravljanje bilance (ALCO), v katerem so predstavniki različnih poslovnih področij ECB, sistematično spremlja in ocenjuje vse dejavnike, ki bi lahko vplivali na bilanco stanja ECB ter na njen izkaz poslovnega izida. Preden se računovodski izkazi in z njimi povezani dokumenti predložijo v sprejetje Izvršilnemu odboru, jih omenjeni odbor pregleda.

Potem ko Izvršilni odbor odobri njihovo izdajo, se računovodski izkazi skupaj z mnenjem zunanjega revizorja in vso pripadajočo dokumentacijo posredujejo v pregled Revizijskemu odboru,<sup>7</sup> zatem pa Svetu ECB v odobritev. Revizijski odbor pomaga Svetu ECB pri izvajanju pristojnosti na področjih, med katerimi so celovitost in zanesljivost finančnih informacij ter pregled nad notranjimi kontrolami. Revizijski odbor tako prouči računovodske izkaze ECB in oceni, ali dajejo resničen in pošten prikaz in so bili pripravljani v skladu s sprejetimi računovodskimi pravili. Poleg tega prouči vsa pomembnejša vprašanja v zvezi z računovodstvom ali finančnim poročanjem, ki bi lahko vplivala na računovodske izkaze ECB.

Računovodske izkaze, poslovno poročilo in pojasnilo k razdelitvi dobička/razporeditvi izgube odobri Svet ECB v februarju vsakega leta in takoj zatem se skupaj s poročilom revizorja objavijo.

### 3 Upravljanje tveganj

Upravljanje tveganj je odločilen del aktivnosti ECB in se izvaja prek stalnega procesa ugotavljanja, ocenjevanja, zmanjševanja in spremljanja tveganj. V spodnji tabeli so predstavljena glavna tveganja, ki jim je izpostavljena ECB, ter viri tveganj in uporaba okvirov za obvladovanje tveganj. V razdelkih, ki sledijo, so predstavljene dodatne podrobnosti.

<sup>7</sup> V Revizijskem odboru je pet članov: podpredsednik ECB, dva guvernerja nacionalnih centralnih bank euroobmočja z daljšimi izkušnjami v Svetu ECB in dva zunanja člana, ki se izbereta izmed visokih uslužbencev z izkušnjami na področju centralnega bančništva.

## Tveganja, ki jim je izpostavljena ECB

Tveganje	Komponenta	Vrsta tveganja	Vir tveganja	Obladovanje tveganja
Finančna tveganja	Kreditno tveganje <sup>1</sup>	Kreditno tveganje zaradi neplačila	<ul style="list-style-type: none"> <li>• imetja deviznih rezerv</li> <li>• naložbeni portfelj v eurih</li> <li>• vrednostni papirji v imetju za namene denarne politike</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• merila primernosti</li> <li>• omejitve izpostavljenosti</li> <li>• razpršitev naložb</li> <li>• zavarovanje</li> <li>• spremljanje finančnih tveganj</li> </ul>
		Tveganje spremembe bonitete	<ul style="list-style-type: none"> <li>• imetja deviznih rezerv</li> <li>• naložbeni portfelj v eurih</li> </ul>	
	Tržno tveganje	Valutno tveganje in blagovno tveganje <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• imetja deviznih rezerv</li> <li>• imetja zlata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• razpršitev naložb</li> <li>• računi prevrednotenja</li> <li>• spremljanje finančnih tveganj</li> </ul>
		Obrestno tveganje <sup>3</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• imetja deviznih rezerv</li> <li>• naložbeni portfelj v eurih</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• celotna bilanca stanja ECB</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• omejitve tržnega tveganja</li> <li>• politike razporejanja naložb</li> <li>• računi prevrednotenja</li> <li>• spremljanje finančnih tveganj</li> </ul> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> <li>• politike razporejanja naložb</li> <li>• spremljanje finančnih tveganj</li> </ul>
	Likvidnostno tveganje <sup>4</sup>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• imetja deviznih rezerv</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• politike razporejanja naložb</li> <li>• likvidnostne omejitve</li> <li>• spremljanje finančnih tveganj</li> </ul>
	Operativno tveganje <sup>5</sup>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• delovna sila, kadrovanje, kadrovske politike</li> <li>• interno upravljanje in vodenje ter poslovni procesi</li> <li>• sistemi</li> <li>• zunanji dogodki</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ugotavljanje in ocenjevanje operativnih tveganj, odzivanje nanje, poročanje o njih in njihovo spremljanje</li> <li>• okvir upravljanja operativnih tveganj skupaj s politiko dovoljevanja tveganj</li> <li>• okvir za upravljanje neprekinjenega poslovanja</li> <li>• okvir za krizno upravljanje</li> </ul>

1) **Kreditno tveganje** je tveganje nastanka finančne izgube zaradi »dogodka neizpolnitve obveznosti«, ki izhaja iz nezmožnosti dolžnika (nasprotno stranke ali izdajatelja), da bi pravočasno izpolnil svoje finančne obveznosti, ali tveganje prevrednotenja finančnega premoženja po poslabšanju kreditne kvalitete in bonitetne ocene.

2) **Valutno in blagovno tveganje** je tveganje nastanka finančne izgube iz (a) pozicij v tujih valutah zaradi nihanja deviznih tečajev ter iz (b) imetij blaga zaradi nihanja tržnih cen.

3) **Obrestno tveganje** je tveganje nastanka finančne izgube zaradi neugodnih sprememb v obrestnih merah, kar lahko privede do (a) upada tekoče tržne vrednosti finančnega instrumenta ali do (b) negativnega vpliva na neto obrestne prihodke.

4) **Likvidnostno tveganje** je tveganje nastanka finančne izgube zaradi nezmožnosti, da bi se finančno premoženje v primernem časovnem okviru unovčilo po veljavni tržni vrednosti.

5) **Operativno tveganje** je tveganje negativnih posledic za finančno stanje, poslovanje in ugled zaradi ljudi, neustreznega ali neuspešnega notranjega upravljanja in poslovnih procesov, odpoved sistemov, na katerih temeljijo procesi, ali zunanjih dogodkov (npr. naravnih nesreč ali napadov od zunaj).

### 3.1 Finančna tveganja

Finančna tveganja izhajajo iz osnovnih dejavnosti ECB in iz izpostavljenosti, povezanih z njimi. ECB odloča o razporejanju naložb in izvaja ustrezne okvire upravljanja tveganj, pri čemer upošteva cilje in namene različnih portfeljev in finančnih izpostavljenosti ter zelene ravni tveganja, ki so jih določili organi odločanja.

Finančna tveganja je mogoče kvantificirati z različnimi merili tveganja. ECB uporablja tehnike ocenjevanja tveganj, ki jih je razvila sama in temeljijo na skupnem okviru simulacije tržnih in kreditnih tveganj. Osrednji modelski koncepti, tehnike in predpostavke, na katerih temeljijo merila tveganj, se opirajo na tržne standarde in razpoložljive tržne podatke.

Da bi v celoti razumeli potencialno tvegane dogodke, ki bi se lahko pojavili različno pogosto in z različno stopnjo resnosti, ter da bi se izognili uporabi zgolj enega merila tveganja, ECB uporablja predvsem dve vrsti statističnih meril tveganja, in sicer tvegano vrednost (VaR) in pričakovano izgubo,<sup>8</sup> ki se v enoletnem obdobju izračunavata pri številnih ravneh zaupanja. Ti dve merili tveganja ne upoštevata (i) likvidnostnega tveganja, ki izhaja iz portfeljev ECB, zlasti imetij deviznih rezerv, ter (ii) dolgoročnega tveganja, ki izhaja iz zmanjšanja neto obrestnih prihodkov ECB. Zaradi tega ter za boljše razumevanje in dopolnitev statističnih ocen tveganja ECB redno izvaja tudi analize občutljivosti in stresnih scenarijev ter pripravlja dolgoročne projekcije izpostavljenosti in prihodkov.

Merjeno kot VaR pri 95-odstotni ravni zaupanja v obdobju enega leta je finančno tveganje pri vseh portfeljih ECB skupaj 31. decembra 2016 znašalo 10,6 milijarde EUR, kar je 0,6 milijarde EUR več, kot je bilo ocenjeno na dan 31. decembra 2015. Povečanje je predvsem posledica višje vrednosti imetij ECB v zlatu, kar je rezultat zvišanja cene zlata v letu 2016. Dodatno tveganje se zmanjšuje s povečanjem na računih prevrednotenja.

### 3.1.1 Kreditno tveganje

Okviri za obvladovanje tveganj in omejitve tveganj, s pomočjo katerih ECB upravlja svoj profil kreditnega tveganja, se glede na vrsto operacij razlikujejo med seboj, kar je odvisno od zastavljenih ali naložbenih ciljev različnih portfeljev in tveganj, ki so značilna za osnovne instrumente.

Kreditno tveganje, ki izhaja iz deviznih rezerv ECB, je nizko, saj so rezerve naložene v finančno premoženje visoke kreditne kvalitete.

Namen portfelja lastnih sredstev v eurih je Evropski centralni banki zagotavljati prihodke, s katerimi financira tiste stroške poslovanja, ki niso povezani z izvajanjem nadzorniških nalog, medtem ko hkrati ohranja investirani kapital. Zato ima donosnost pri teh imetjih razmeroma večjo vlogo v razporejanju naložb in v okviru za obvladovanje tveganj kot pri portfelju deviznih rezerv ECB. Kljub temu se kreditno tveganje pri teh imetjih vzdržuje na nizki ravni.

Vrednostni papirji, kupljeni za namene denarne politike, se vrednotijo po odplačni vrednosti ob upoštevanju oslabitev, zato sprememba bonitete pri teh vrednostnih

<sup>8</sup> Tvegana vrednost (VaR) je opredeljena kot najvišja izguba, ki po statističnem modelu in ob dani verjetnosti (ravni zaupanja) ne bo presežena. Pričakovana izguba je opredeljena kot povprečna izguba, tehtana z verjetnostjo, ki bi se lahko pojavila v scenarijih, ki ob dani ravni zaupanja presegajo prag VaR.

papirjih ne vpliva neposredno na računovodske izkaze ECB. Vseeno so ti vrednostni papirji še vedno izpostavljeni kreditnemu tveganju zaradi neplačila, ki se z uporabo okvira upravljanja tveganj ohranja znotraj dovoljene ravni tveganj v ECB.

### 3.1.2 Tržno tveganje

Glavni vrsti tržnega tveganja, ki mu je izpostavljena ECB pri upravljanju svojih imetij, sta valutno tveganje in blagovno tveganje (sprememba cene zlata). ECB je izpostavljena tudi obrestnemu tveganju.

#### Valutno tveganje in blagovno tveganje

Valutno in blagovno tveganje največ prispevata k skupnem profilu finančne tveganosti ECB. To je zaradi velikosti njenih deviznih rezerv (ki so predvsem v ameriških dolarjih) in imetij v zlatu ter zaradi visoke volatilnosti deviznih tečajev in cene zlata.

Glede na vlogo, ki jo imajo zlato in devizne rezerve v denarni politiki, ECB ne skuša odpraviti valutnega in blagovnega tveganja. Ti tveganji se namreč zmanjšujeta z razpršenostjo imetij po različnih valutah in zlatu.

V skladu s pravili Eurosistema je mogoče stanje na računih prevrednotenja zlata in ameriškega dolarja, ki je 31. decembra 2016 znašalo 13,9 milijarde EUR (2015: 11,9 milijarde EUR) oziroma 12,0 milijarde EUR (2015: 10,6 milijarde EUR), uporabiti za nevtraliziranje posledic prihodnjih neugodnih gibanj cene zlata in tečaja ameriškega dolarja, s čimer bi se ublažil ali celo preprečil negativen vpliv na izkaz poslovnega izida ECB.

#### Obrestno tveganje

Devizne rezerve ECB in njeni portfelji lastnih sredstev v eurih so večinoma naloženi v vrednostne papirje s fiksno donosnostjo. Ti vrednostni papirji se prevrednotijo po tržnih cenah in so zato izpostavljeni tržnemu tveganju, ki izhaja iz gibanja obrestnih mer. Obrestno tveganje zaradi vrednotenja po tekočih tržnih cenah se obvladuje s politikami razporejanja naložb in z omejitvami tržnega tveganja.

Obrestno tveganje, ki izhaja iz deviznih rezerv ECB, je nizko, saj so rezerve naložene predvsem v finančno premoženje z razmeroma kratko zapadlostjo, s čimer se ves čas ohranja tržna vrednost deviznih rezerv, ki se vzdržujejo za namene morebitnih posegov. Ker to pri portfelju lastnih sredstev v eurih ni tako pomembno, ima finančno premoženje v tem portfelju na splošno daljšo zapadlost, zaradi česar je raven obrestnega tveganja sicer višja, vendar še vedno omejena.

ECB je izpostavljena tudi tveganju neskladja med obrestnimi prihodki od sredstev in obrestnimi odhodki od obveznosti, kar vpliva na neto obrestne prihodke. To tveganje ni neposredno povezano s posameznim portfeljem, ampak je povezano s strukturo



celotne bilance stanja ECB, predvsem z obstojem neskladja v ročnosti in donosnosti med sredstvi in obveznostmi. Za upravljanje te vrste tveganja se uporabljajo politike razporejanja naložb, vključno s politikami in postopki, ki zagotavljajo, da se nakupi opravijo po primernih cenah, ob upoštevanju vidikov denarne politike. Zmanjšuje se tudi z obstojem neobrestovanih obveznosti v bilanci stanja ECB.

ECB to tveganje spremlja tako, da izvaja v prihodnost usmerjeno analizo svoje dobičkonosnosti. Ta analiza kaže, da bo ECB v prihodnjih letih predvidoma še naprej ustvarjala neto obrestne prihodke kljub temu, da se delež vrednostnih papirjev za namene denarne politike z nizko donosnostjo in dolgo zapadlostjo v bilanci stanja povečuje, kar je rezultat programov nakupa vrednostnih papirjev v okviru izvajanja denarne politike.

### 3.1.3 Likvidnostno tveganje

Glede na vlogo eura kot pomembne rezervne valute, vlogo ECB kot centralne banke ter strukturo njenih sredstev in obveznosti izhaja glavna izpostavljenost ECB likvidnostnemu tveganju iz njenih deviznih rezerv. To je posledica dejstva, da bi bilo treba za posege na deviznem trgu v kratkem časovnem obdobju unovčiti velike zneske teh imetij. To tveganje se upravlja s politiko razporejanja naložb in z omejitvami, ki zagotavljajo, da je zadostno velik delež imetij ECB naložen v finančno premoženje, ki ga je mogoče unovčiti hitro in z zanemarljivim vplivom na ceno.

Likvidnostno tveganje v ECB je bilo leta 2016 še naprej nizko.

## 3.2 Operativno tveganje

Glavni cilji okvira ECB za upravljanje operativnih tveganj so (a) prispevati k temu, da bo ECB dosegla svoje poslanstvo in cilje, ter (b) zaščititi njen ugled in drugo premoženje pred izgubo, zlorabo ali poškodbo.

Okvir upravljanja operativnih tveganj določa, da je vsako poslovno področje samo odgovorno za ugotavljanje in ocenjevanje svojih operativnih tveganj, za odzivanje nanje in poročanje o njih ter za spremljanje tovrstnih tveganj in kontrol. Poslovna področja, ki imajo transversalno vlogo, zagotavljajo specifične kontrole na ravni celotne banke. V tem kontekstu daje politika dovoljevanja tveganj v ECB usmeritve glede strategije odzivanja na tveganja ter glede postopkov sprejemanja tveganj. Povezana je z matriko tveganj, ki temelji na lestvici za razvrščanje posledic in verjetnosti tveganj (pri tem se uporabljajo kvantitativni in kvalitativni kriteriji).

Odsek za upravljanje operativnih tveganj in neprekinjenega poslovanja pod taktirko glavnega koordinatorja podpornih služb je pristojen za to, da vzdržuje okvir upravljanja operativnih tveganj in okvir neprekinjenega poslovanja ter zagotavlja metodološko podporo lastnikom tveganja in kontrol v zvezi z dejavnostmi na teh področjih. Poleg tega pripravlja tudi letna in priložnostna poročila o operativnih tveganjih, namenjena Odboru za operativna tveganja in Izvršilnemu odboru, ter podpira organe odločanja v vlogi preglednika nad upravljanjem operativnih tveganj in

kontrol v ECB. Omenjeni odsek koordinira program neprekinjenega poslovanja, redne teste neprekinjenega poslovanja in pregled ureditve na tem področju pri vseh časovno kritičnih operacijah. Podpira tudi skupino za krizno upravljanje, njene podporne strukture in poslovna področja v primeru (izjemnih) situacij, ki bi se lahko razvile v operativno krizo.

## 4 Finančni viri

Finančni viri ECB se (i) nalagajo v finančno premoženje, ki ustvarja prihodke, oziroma se (ii) uporabljajo za neposredno izravnavo izgub po uresničitvi finančnih tveganj. Finančni viri obsegajo kapital, splošno rezervacijo za tveganja, račune prevrednotenja in čisti dobiček tekočega leta.

### Kapital

Vpisani kapital ECB je 31. decembra 2016 znašal 7.740 milijonov EUR. Podrobnejše informacije so v pojasnilu št. 15.1 »Kapital« v pojasnilih k bilanci stanja.

### Rezervacije za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata

Zaradi precejšnje izpostavljenosti finančnim tveganjem, opisanim v razdelku 3.1, ECB vzdržuje rezervacijo za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter (blagovno) tveganje cene zlata. Obseg in nadaljnja potrebnost te rezervacije se ocenita letno glede na vrsto dejavnikov, med katerimi so raven imetij tveganih finančnih sredstev, pričakovani poslovni izid za prihodnje leto in ocena tveganja. Ocena tveganja je opisana v razdelku 3.1, uporablja pa se dosledno skozi daljše časovno obdobje. Rezervacija za tveganja skupaj z zneski v splošnem rezervnem skladu ECB ne sme preseči vrednosti kapitala ECB, ki so ga vplačale nacionalne centralne banke euroobmočja.

Rezervacija za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata je 31. decembra 2016 znašala 7.620 milijonov EUR, kar je enako vrednosti kapitala ECB, ki so ga do tega datuma vplačale nacionalne centralne banke euroobmočja.

### Računi prevrednotenja

Nerealizirani dobiček iz naslova zlata, tujih valut in vrednostnih papirjev, ki se cenovno prevrednotijo, se v izkazu poslovnega izida ne prizna kot prihodek, temveč se evidentira neposredno na računih prevrednotenja, ki so v bilanci stanja ECB prikazani na strani obveznosti. Ta stanja je mogoče uporabiti za nevtraliziranje

učinka prihodnjih neugodnih gibanj cen oziroma tečajev, zato krepijo odpornost ECB proti osnovnim tveganjem.

Skupni znesek računov prevrednotenja iz naslova zlata, tujih valut in vrednostnih papirjev je konec decembra 2016 znašal 28,8 milijarde EUR<sup>9</sup> (2015: 25,0 milijarde EUR). Nadaljnje informacije so v pojasnilih k računovodskim usmeritvam in v pojasnilu št. 14 »Računi prevrednotenja« v pojasnilih k bilanci stanja.

## Neto prihodki

Neto prihodke, ki v danem poslovnem letu izhajajo iz sredstev in obveznosti ECB, je mogoče uporabiti za nevtraliziranje morebitnih izgub, ki bi nastale v istem letu, če bi se finančna tveganja uresničila. Neto prihodki tako prispevajo k varovanju neto kapitala ECB.

### *Gibanja finančnih virov ECB*

V grafu 1 so predstavljena gibanja zgoraj omenjenih finančnih virov ECB ter glavni devizni tečaji in cene zlata v obdobju 2008–2016. V tem obdobju (a) se je vplačani kapital ECB skoraj podvojil zaradi odločitve, ki jo je Svet ECB sprejel leta 2010, da se poveča vpisani kapital; (b) se je rezervacija za tveganja zvišala na znesek, ki je enak vplačanemu kapitalu s strani nacionalnih centralnih bank euroobmočja; (c) so računi prevrednotenja izkazovali precejšnjo volatilnost, ki je bila predvsem posledica gibanj deviznega tečaja in cene zlata; (d) se je čisti dobiček gibal v razponu od 0,2 milijarde EUR do 2,3 milijarde EUR, nanj pa so vplivali številni dejavniki, med katerimi so prenos v rezervacijo ECB za tveganja, gibanje obrestnih mer in nakupi vrednostnih papirjev v kontekstu denarne politike.

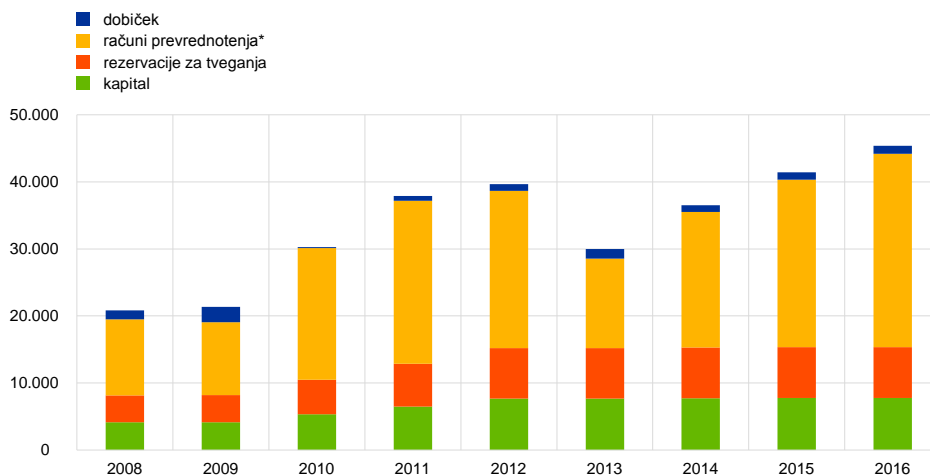
---

<sup>9</sup> Poleg tega postavka v bilanci stanja »Računi prevrednotenja« vključuje tudi ponovno merjenje pozaposlitvenih zaslužkov.

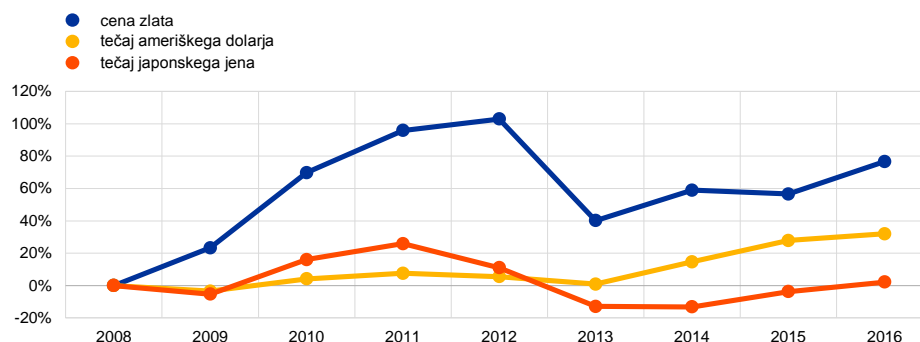
## Graf 1

Finančni viri ECB, glavni devizni tečajji in cena zlata<sup>10</sup> v obdobju 2008–2016

(v milijonih EUR)



(spremembe v odstotkih od leta 2008)



Vir: ECB.

\* Vključeni so skupni prihodki iz prevrednotenja zlata, tujih valut in vrednostnih papirjev.

## 5

### Vpliv glavnih dejavnosti na računovodske izkaze

V tabeli je pregled glavnih operacij in funkcij, ki jih ECB izvaja pri izpolnjevanju svojega mandata, skupaj z njihovim vplivom na računovodske izkaze ECB. Celoten obseg Eurosistemovih operacij denarne politike je razviden v računovodskih izkazih ECB ter v izkazih nacionalnih centralnih bank v euroobmočju, kar odraža načelo decentraliziranega izvajanja denarne politike v Eurosistemu.

<sup>10</sup> Gibanje glavnih deviznih tečajev in cene zlata je prikazano kot odstotna sprememba v primerjavi s tečajji in ceno zlata ob koncu leta 2008.

Operacija/funkcija	Vpliv na računovodske izkaze ECB
Operacije denarne politike	Operacije denarne politike, ki potekajo s standardnim naborom instrumentov (tj. z operacijami odprtega trga, odprtimi ponudbami in obveznimi rezervami, ki veljajo za kreditne institucije), decentralizirano izvajajo nacionalne centralne banke Eurosistema. Zaradi tega te operacije niso prikazane v bilanci stanja ECB.
Vrednostni papirji v imetju za namene denarne politike (programi nakupa kritih obveznic, program v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, program nakupa listinjenih vrednostnih papirjev in program nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja) <sup>11</sup>	Vrednostni papirji, kupljeni za namene denarne politike, se knjižijo v bilančni postavki »Vrednostni papirji v imetju za namene denarne politike«. Imetja v teh portfeljih se obračunajo po odplačni vrednosti in vsaj enkrat na leto se izvede preizkus oslabitve. Časovne razmejčitve za natečene kuponske obresti ter amortizirane premije in diskonti so vključeni v izkaz poslovnega izida. <sup>12</sup>
Naložbene aktivnosti (upravljanje deviznih rezerv in lastnih sredstev)	Devizne rezerve ECB so prikazane bilančno <sup>13</sup> oziroma se do datuma poravnave beležijo na zabilančnih računih. Portfelj lastnih sredstev ECB je prikazan bilančno, in sicer predvsem v postavki »Druga finančna sredstva«. Neto obrestni prihodki, vključno s časovnimi razmejitvami za natečene kuponske obresti ter z amortiziranimi premijami in diskonti, so vključeni v izkaz poslovnega izida. <sup>14</sup> Nerealizirane cenovne in tečajne izgube, ki presegajo predhodno evidentirani nerealizirani dobiček v isti postavki, ter realizirani dobiček in izgube iz prodaje vrednostnih papirjev so prav tako vključeni v izkaz poslovnega izida. <sup>15</sup> Nerealizirani dobiček se knjiži bilančno v postavki »Računi prevrednotenja«.
Operacije povečevanja likvidnosti v tujih valutah	ECB deluje kot posrednik med centralnimi bankami zunaj euroobmočja in nacionalnimi centralnimi bankami v Eurosistemu s tem, da izvaja transakcije zamenjave, katerih cilj je nasprotnim strankam Eurosistema ponuditi kratkoročno financiranje v tujih valutah. Te operacije so evidentirane v bilančnih postavkah »Obveznosti do nerezidentov euroobmočja v eurih« in »Druge terjatve/obveznosti znotraj Eurosistema« ter nimajo nobenega vpliva na izkaz poslovnega izida ECB.
Plačilni sistemi (TARGET2)	Stanja znotraj Eurosistema, ki jih imajo nacionalne centralne banke euroobmočja v razmerju do ECB in izhajajo iz sistema TARGET2, se v bilanci stanja ECB prikažejo kot ena sama neto pozicija sredstev ali obveznosti. Obrestovanje teh stanj je v izkazu poslovnega izida upoštevano v postavkah »Drugi obrestni prihodki« in »Drugi obrestni odhodki«.
Bankovci v obtoku	ECB je dodeljen delež v višini 8% skupne vrednosti eurobankovcev v obtoku. Ta delež je krit s terjatvami do nacionalnih centralnih bank, ki se obrestujejo po obrestni meri v operacijah glavnega refinanciranja. Te obresti se vključijo v izkaz poslovnega izida pod postavko »Obrestni prihodki iz razdelitve eurobankovcev znotraj Eurosistema«. Izdatke, ki izhajajo iz čezmejnega prevoza eurobankovcev med tiskarnami in nacionalnimi centralnimi bankami (tj. pri dostavi novih bankovcev) ter med nacionalnimi centralnimi bankami (tj. pri pokrivanju primanjkljaja s presežnimi zalogami bankovcev), centralno pokriva ECB. Ti izdatki so v izkazu poslovnega izida prikazani v postavki »Storitve tiskanja bankovcev«.
Bančni nadzor	Letni stroški, ki jih ima ECB v zvezi z nadzorniškimi nalogami, se povrnejo prek letnih nadomestil za nadzor, ki se zaračunajo nadzorovanim subjektom. Nadomestila za nadzor so vključena v izkaz poslovnega izida pod postavko »Neto prihodki iz provizij«.

<sup>11</sup> ECB ne kupuje vrednostnih papirjev v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev podjetniškega sektorja.

<sup>12</sup> Evidentirano v neto zneskih v postavkah »Drugi obrestni prihodki« in »Drugi obrestni odhodki«, odvisno od tega, ali je neto znesek pozitiven ali negativen.

<sup>13</sup> Evidentirano zlasti v postavkah »Zlato in terjatve v zlatu«, »Terjatve do nerezidentov euroobmočja v tuji valuti«, »Terjatve do rezidentov euroobmočja v tuji valuti« in »Obveznosti do nerezidentov euroobmočja v tuji valuti«.

<sup>14</sup> Prihodki, povezani z deviznimi rezervami ECB, so razkriti v postavki »Obrestni prihodki od deviznih rezerv«, medtem ko so obrestni prihodki in odhodki iz lastnih sredstev prikazani v postavkah »Drugi obrestni prihodki« in »Drugi obrestni odhodki«.

<sup>15</sup> Evidentirano v postavkah »Delni odpis finančnih sredstev in pozicij« oziroma »Realizirani dobiček/izguba iz finančnih operacij«.

## 6 Poslovni izid za leto 2016

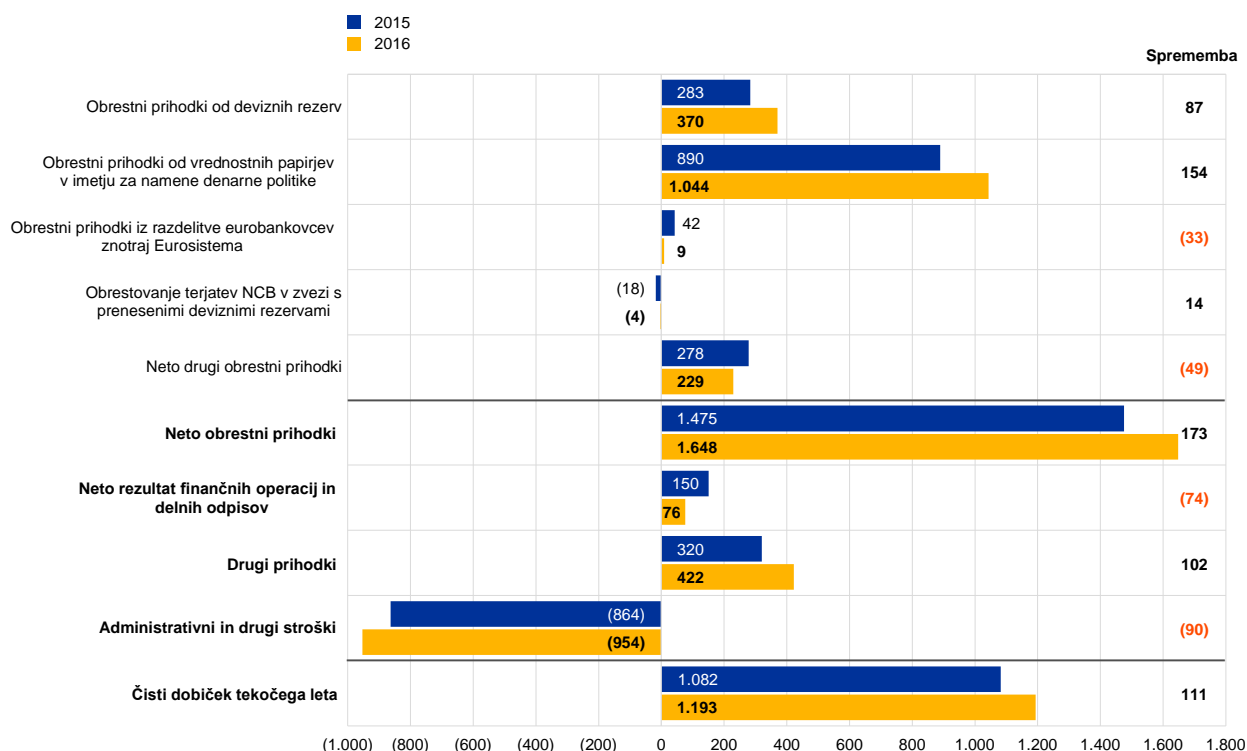
Leta 2016 je čisti dobiček ECB znašal 1.193 milijonov EUR (2015: 1.082 milijonov EUR).

Graf 2 kaže komponente izkaza poslovnega izida ECB za leto 2016 in primerjavo z letom 2015.

### Graf 2

#### Razčlenitev izkaza poslovnega izida ECB v letih 2016 in 2015

(v milijonih EUR)



Vir: ECB.

### Glavni poudarki

- Obrestni prihodki od deviznih rezerv so se povečali za 87 milijonov EUR predvsem zaradi višjih obrestnih prihodkov od vrednostnih papirjev v ameriških dolarjih.
- Obrestni prihodki od vrednostnih papirjev, kupljenih za namene denarne politike, so se povečali z 890 milijonov EUR v letu 2015 na 1.044 milijonov EUR v letu 2016. Zmanjšanje prihodkov zaradi zapadlosti vrednostnih papirjev v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev ter prvega in drugega

programa nakupa kritih obveznic so več kot odtehtali prihodki iz programa nakupa vrednostnih papirjev.<sup>16</sup>

- Obrestni prihodki od deleža ECB v skupnem številu eurobankovcev v obtoku in obrestni odhodki od obveznosti do nacionalnih centralnih bank iz naslova prenesenih deviznih rezerv so se zmanjšali za 33 milijonov EUR oziroma 14 milijonov EUR, kar je posledica nižje povprečne obrestne mere v operacijah glavnega refinanciranja v letu 2016.
- Neto drugi obrestni prihodki so se zmanjšali predvsem zaradi nižjih obrestnih prihodkov iz portfelja lastnih sredstev, na kar je vplivalo okolje nizke donosnosti v euroobmočju.
- Neto rezultat finančnih operacij in delnih odpisov finančnih sredstev se je zmanjšal za 74 milijonov EUR, kar je predvsem posledica višjih delnih odpisov ob koncu leta zaradi splošnega znižanja tržne cene vrednostnih papirjev v dolarskem portfelju.
- Skupni administrativni stroški ECB, vključno z amortizacijo, so znašali 954 milijonov EUR, v primerjavi z 864 milijoni EUR leta 2015. Povečanje je predvsem posledica višjih stroškov, ki so nastali v zvezi z enotnim mehanizmom nadzora (EMN). Celotni stroški v zvezi z EMN se povrnejo z nadomestili za nadzor, ki se zaračunavajo nadzorovanemu subjektu. Zaradi tega so se drugi prihodki povečali na 422 milijonov EUR (2015: 320 milijonov EUR).

## 7 Dolgoročna gibanja v računovodskih izkazih ECB

V grafih 3 in 4 so prikazana gibanja v bilanci stanja in izkazu poslovnega izida ECB ter v posameznih komponentah v obdobju 2008–2016.

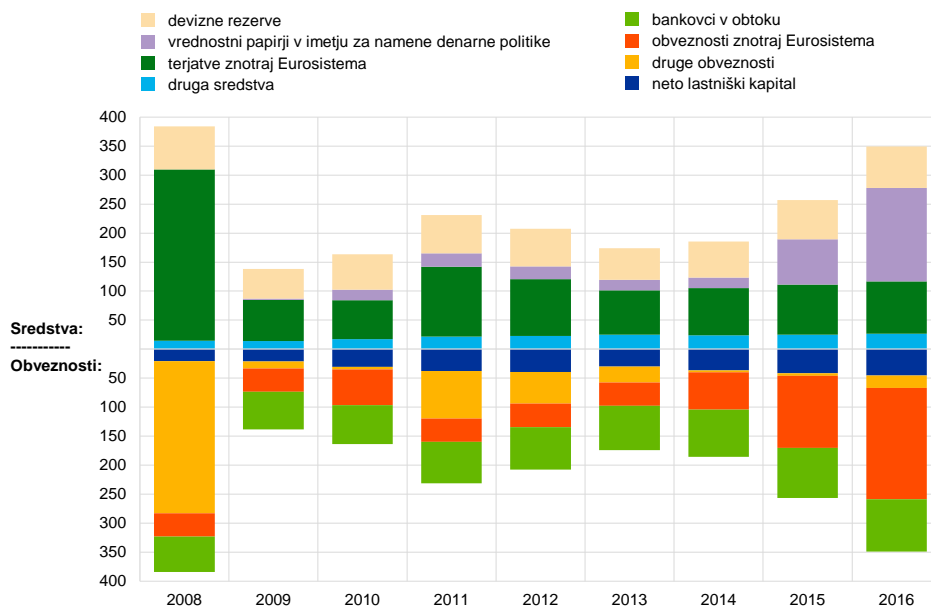
---

<sup>16</sup> Program nakupa vrednostnih papirjev obsega tretji program nakupa kritih obveznic, program nakupa listinjenih vrednostnih papirjev, program nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja in program nakupa vrednostnih papirjev podjetniškega sektorja. ECB v okviru slednjega programa ne kupuje vrednostnih papirjev. Dodatne informacije o programu nakupa vrednostnih papirjev so na [spletni strani ECB](#).

### Graf 3

#### Gibanja v bilanci stanja ECB v obdobju 2008–2016<sup>17</sup>

(v milijardah EUR)

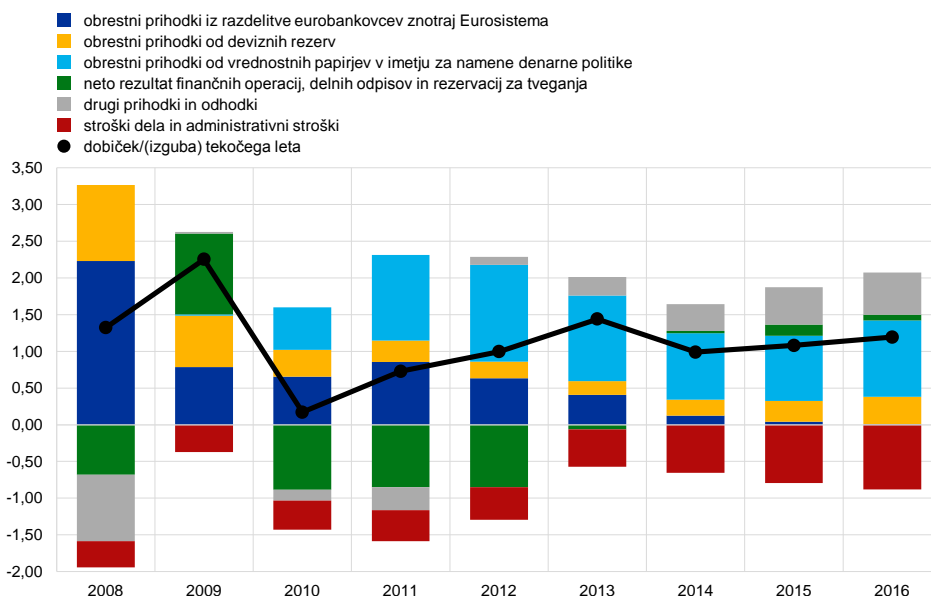


Vir: ECB.

### Graf 4

#### Gibanja v izkazu poslovnega izida ECB v obdobju 2008–2016

(v milijardah EUR)



Vir: ECB.

Bilanca stanja ECB se je v obdobju 2008–2014 zmanjšala predvsem zaradi izboljšanih pogojev financiranja v ameriških dolarjih za Eurosistemove nasprotne

<sup>17</sup> Graf prikazuje vrednosti ob koncu leta.



stranke ter zaradi posledičnega postopnega zmanjšanja operacij povečevanja dolarske likvidnosti, ki jih ponuja Eurosistem. To je privedlo do zmanjšanja terjatev ECB znotraj Eurosistema in drugih obveznosti ECB. V zadnjem četrtletju 2014 se je bilanca stanja ECB začela spet povečevati, in sicer zaradi nakupov kritih obveznic in listinjenih vrednostnih papirjev v okviru tretjega programa nakupa kritih obveznic in programa nakupa listinjenih vrednostnih papirjev. Povečevanje bilance stanja se je v letih 2015 in 2016 nadaljevalo zaradi nakupov vrednostnih papirjev, ki so jih izdale centralne, regionalne ali lokalne ravni države ter priznane agencije iz euroobmočja, v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja. Vrednostni papirji, kupljeni v okviru vseh omenjenih programov, so bili poravnani prek računov v sistemu TARGET2, tako da so povzročili odgovarjajoče povečanje obveznosti znotraj Eurosistema.

Na čisti dobiček ECB v istem obdobju so vplivali naslednji dejavniki.

- Obrestna mera v operacijah glavnega refinanciranja se je znižala, s čimer so se precej zmanjšali prihodki ECB od izdajanja denarja. Povprečna obrestna mera je v letu 2016 znašala 0,01% (v primerjavi s 4% leta 2008), zaradi česar so se obrestni prihodki iz bankovcev v obtoku zmanjšali za 2,2 milijarde EUR v letu 2008 na 0,01 milijarde EUR v letu 2016.
- Splošna rezervacija za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata se je povečala, zlasti v obdobju 2010–2012. V tem obdobju je skupni znesek, prenesen v rezervacijo za tveganja, znašal 3,5 milijarde EUR, s čimer se je za enak znesek zmanjšal tudi izkazani dobiček.
- Obrestni prihodki od deviznih rezerv so se postopno zniževali, in sicer z 1,0 milijarde EUR v letu 2008 na 0,2 milijarde EUR v letu 2013, predvsem zaradi zmanjšanja donosnosti sredstev v ameriških dolarjih in zaradi posledičnega upada obrestnih prihodkov od dolarskega portfelja. Ta trend pa se je v zadnjih treh letih obrnil, tako da so ti prihodki v letu 2016 znašali 0,4 milijarde EUR.
- Imetja vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programov nakupa vrednostnih papirjev za namene denarne politike, so od leta 2010 v povprečju ustvarili 57% vseh neto obrestnih prihodkov ECB.
- Vzpostavitev EMN v letu 2014 je prispevala k precejšnjemu povečanju števila zaposlenih in administrativnih stroškov, vendar se stroški v zvezi z EMN povrnejo letno z nadomestili za nadzor, ki se zaračunavajo nadzorovanim subjektom.

# Računovodski izkazi ECB

## Bilanca stanja na dan 31. decembra 2016

SREDSTVA	Številka pojasnila	2016 EUR	2015 EUR
Zlato in terjatve v zlatu	1	17.820.761.460	15.794.976.324
<b>Terjatve do nerezidentov euroobmočja v tuji valuti</b>	2		
Terjatve do MDS	2.1	716.225.836	714.825.534
Stanja pri bankah in naložbe v vrednostne papirje, zunanja posojila in druga zunanja sredstva	2.2	50.420.927.403	49.030.207.257
		<b>51.137.153.239</b>	<b>49.745.032.791</b>
<b>Terjatve do rezidentov euroobmočja v tuji valuti</b>	2.2	<b>2.472.936.063</b>	<b>1.862.714.832</b>
<b>Druge terjatve do kreditnih institucij euroobmočja v eurih</b>	3	<b>98.603.066</b>	<b>52.711.983</b>
<b>Vrednostni papirji rezidentov euroobmočja v eurih</b>	4		
Vrednostni papirji v imetju za namene denarne politike	4.1	160.815.274.667	77.808.651.858
<b>Terjatve znotraj Eurosistema</b>	5		
Terjatve v povezavi z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema	5.1	90.097.085.330	86.674.472.505
<b>Druga sredstva</b>	6		
Opredmetena in neopredmetena osnovna sredstva	6.1	1.239.325.587	1.263.646.830
Druga finančna sredstva	6.2	20.618.929.223	20.423.917.583
Razlike zaradi prevrednotenja zabilančnih instrumentov	6.3	839.030.321	518.960.866
Aktivne časovne razmejitve	6.4	2.045.522.937	1.320.068.350
Razno	6.5	1.799.777.235	1.180.224.603
		<b>26.542.585.303</b>	<b>24.706.818.232</b>
<b>Skupaj sredstva</b>		<b>348.984.399.128</b>	<b>256.645.378.525</b>

OBVEZNOSTI	Številka pojasnila	2016 EUR	2015 EUR
<b>Bankovci v obtoku</b>	7	90.097.085.330	86.674.472.505
<b>Druge obveznosti do kreditnih institucij euroobmočja v eurih</b>	8	1.851.610.500	0
<b>Obveznosti do drugih rezidentov euroobmočja v eurih</b>	9		
Druge obveznosti	9.1	1.060.000.000	1.026.000.000
<b>Obveznosti do nerezidentov euroobmočja v eurih</b>	10	16.730.644.177	2.330.804.192
<b>Obveznosti znotraj Eurosistema</b>	11		
Obveznosti, enakovredne prenosu deviznih rezerv	11.1	40.792.608.418	40.792.608.418
Druge obveznosti znotraj Eurosistema (neto)	11.2	151.201.250.612	83.083.520.309
		<b>191.993.859.030</b>	<b>123.876.128.727</b>
<b>Druge obveznosti</b>	12		
Razlike zaradi prevrednotenja zabilančnih instrumentov	12.1	660.781.618	392.788.148
Pasivne časovne razmejitev	12.2	69.045.958	95.543.989
Razno	12.3	1.255.559.836	891.555.907
		<b>1.985.387.412</b>	<b>1.379.888.044</b>
<b>Rezervacije</b>	13	<b>7.706.359.686</b>	<b>7.703.394.185</b>
<b>Računi prevrednotenja</b>	14	<b>28.626.267.808</b>	<b>24.832.823.174</b>
<b>Kapital in rezerve</b>	15		
Kapital	15.1	7.740.076.935	7.740.076.935
<b>Dobiček tekočega leta</b>		<b>1.193.108.250</b>	<b>1.081.790.763</b>
<b>Skupaj obveznosti</b>		<b>348.984.399.128</b>	<b>256.645.378.525</b>

## Izkaz poslovnega izida za leto, ki se je končalo 31. decembra 2016

	Številka pojasnila	2016 EUR	2015 EUR
Obrestni prihodki od deviznih rezerv	22.1	370.441.770	283.205.941
Obrestni prihodki, ki izhajajo iz razdelitve eurobankovcev znotraj Eurosistema	22.2	8.920.896	41.991.105
Drugi obrestni prihodki	22.4	1.604.648.023	1.732.919.191
<i>Obrestni prihodki</i>		<i>1.984.010.689</i>	<i>2.058.116.237</i>
Obrestovanje terjatev nacionalnih centralnih bank v zvezi s prenesenimi deviznimi rezervami	22.3	(3.611.845)	(17.576.514)
Drugi obrestni odhodki	22.4	(332.020.205)	(565.387.082)
<i>Obrestni odhodki</i>		<i>(335.632.050)</i>	<i>(582.963.596)</i>
<b>Neto obrestni prihodki</b>	<b>22</b>	<b>1.648.378.639</b>	<b>1.475.152.641</b>
Realizirani dobiček/izguba iz finančnih operacij	23	224.541.742	214.433.730
Delni odpis finančnih sredstev in pozicij	24	(148.172.010)	(64.053.217)
Prenos v/z rezervacije za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata		0	0
<b>Neto rezultat finančnih operacij, delnih odpisov in rezervacij za tveganja</b>		<b>76.369.732</b>	<b>150.380.513</b>
<b>Neto prihodki/odhodki iz provizij</b>	<b>25</b>	<b>371.322.769</b>	<b>268.332.261</b>
<b>Prihodki iz delnic in udeležb v drugih družbah</b>	<b>26</b>	<b>869.976</b>	<b>908.109</b>
<b>Drugi prihodki</b>	<b>27</b>	<b>50.000.263</b>	<b>51.023.378</b>
<b>Skupaj neto prihodki</b>		<b>2.146.941.379</b>	<b>1.945.796.902</b>
Stroški dela	28	(466.540.231)	(440.844.142)
Administrativni stroški	29	(414.207.622)	(351.014.617)
Amortizacija opredmetenih in neopredmetenih osnovnih sredstev		(64.769.605)	(64.017.361)
Storitve tiskanja bankovcev	30	(8.315.671)	(8.130.019)
<b>Dobiček tekočega leta</b>		<b>1.193.108.250</b>	<b>1.081.790.763</b>

Frankfurt na Majni, 7. februar 2017

Evropska centralna banka

Mario Draghi  
Predsednik

## Računovodske usmeritve<sup>18</sup>

### Oblika in predstavitev računovodskih izkazov

Letni računovodski izkazi ECB so bili pripravljene v skladu z naslednjimi računovodskimi usmeritvami,<sup>19</sup> za katere Svet ECB meni, da zagotavljajo pošteno predstavitev računovodskih izkazov, hkrati pa so primerne za naravo dejavnosti centralne banke.

### Računovodska načela

Uporabljena so bila naslednja računovodska načela: ekonomska realnost in preglednost, previdnost, priznavanje dogodkov po datumu bilance stanja, pomembnost, načelo upoštevanja nastanka poslovnega dogodka, načelo časovne neomejenosti delovanja, doslednost in primerljivost.

### Priznavanje sredstev in obveznosti

Sredstvo ali obveznost se v bilanci stanja prizna samo, če je verjetno, da bo prihodnja ekonomska korist, povezana s sredstvom ali obveznostjo, pritekala v ECB ali iz nje odtekala, če so bila vsa tveganja in nagrade v zvezi s sredstvom ali obveznostjo v bistvenem delu prenesena na ECB ter če je nabavno vrednost ali vrednost sredstva ali znesek obveznosti mogoče zanesljivo izmeriti.

### Računovodska izhodišča

Računovodski izkazi so bili pripravljene na podlagi izvirne vrednosti, kot je bila spremenjena zaradi upoštevanja tržne vrednosti tržnih vrednostnih papirjev (razen tistih v imetju za namene denarne politike), zlata ter vseh drugih bilančnih in zabilančnih sredstev in obveznosti v tuji valuti.

Transakcije s finančnimi sredstvi in obveznostmi se v računovodskih izkazih evidentirajo na podlagi datuma poravnave.

Z izjemo promptnih transakcij z vrednostnimi papirji se transakcije s finančnimi instrumenti v tuji valuti evidentirajo na zabilančnih računih na datum sklenitve posla. Na datum poravnave se zabilančne knjižbe stornirajo, transakcije pa se knjižijo v

<sup>18</sup> Računovodske usmeritve ECB so podrobno opredeljene v Sklepu ECB (EU) 2016/2247 z dne 3. novembra 2016 o letnih računovodskih izkazih Evropske centralne banke (ECB/2016/35), UL L 347, 20. 12. 2016, str. 1.

<sup>19</sup> Te usmeritve, ki se redno pregledujejo in posodablajo, so skladne z določbami člena 26.4 Statuta ESCB, ki zahtevajo poenoten pristop k pravilom, ki urejajo računovodstvo in finančno poročanje o poslovanju Eurosistema.

bilanco stanja. Nakupi in prodaje tujih valut vplivajo na neto valutno pozicijo na datum sklenitve posla, ko se izračunajo tudi realizirani rezultati, ki izhajajo iz prodaj. Natečene obresti, premije in diskonti v zvezi s finančnimi instrumenti v tuji valuti se izračunajo in evidentirajo dnevno ter dnevno vplivajo tudi na valutno pozicijo.

## Zlato ter sredstva in obveznosti v tuji valuti

Sredstva in obveznosti v tuji valuti se preračunajo v eure po deviznem tečaju, ki je veljal na datum bilance stanja. Prihodki in odhodki v tuji valuti se preračunajo v eure po deviznem tečaju, veljavnem na datum evidentiranja. Prevrednotenje sredstev in obveznosti v tuji valuti, vključno z bilančnimi in zabilančnimi instrumenti, se izvaja za vsako valuto posebej.

Pri sredstvih in obveznostih v tuji valuti se prevrednotenje zaradi spremembe tržne cene obravnava ločeno od prevrednotenja zaradi spremembe deviznega tečaja.

Zlato se vrednoti po tržni ceni, veljavni na datum bilance stanja. Prevrednotenje zaradi spremembe tržne cene in zaradi spremembe deviznega tečaja se ne obravnava ločeno. Namesto tega se zlato vrednoti le enkrat na podlagi cene za unčo zlata v eurih, ki je bila za leto, končano 31. decembra 2016, določena na podlagi tečaja EUR/USD na dan 30. decembra 2016.

Posebna pravica črpanja (SDR) je opredeljena kot košarica valut. Za prevrednotenje SDR, ki so v imetju ECB, je bila njihova vrednost izračunana kot tehtana vsota deviznih tečajev petih glavnih valut (ameriškega dolarja, eura, japonskega jena, britanskega funta in kitajskega renminbija), pretvorjena v euro na dan 30. decembra 2016.

## Vrednostni papirji

### *Vrednostni papirji v imetju za namene denarne politike*

Vrednostni papirji, ki so trenutno v imetju za namene denarne politike, se obračunavajo po odplačni vrednosti ob upoštevanju oslabitve.

### *Drugi vrednostni papirji*

Tržni vrednostni papirji (razen tistih v imetju za namene denarne politike) in podobna sredstva se vrednotijo po srednjih tržnih cenah ali na podlagi ustrezne krivulje donosnosti na datum bilance stanja, in sicer vsak vrednostni papir posebej. Opcije, vgrajene v vrednostne papirje, za namene vrednotenja niso ločene. Za leto, ki se je končalo 31. decembra 2016, so bile uporabljene srednje tržne cene, ki so veljale na dan 30. decembra 2016. Nelikvidne delnice in vsi ostali lastniški vrednostni papirji, ki so v imetju kot trajne naložbe, se vrednotijo po nabavni vrednosti ob upoštevanju oslabitve.

## Priznavanje prihodkov

Prihodki in odhodki se priznajo v obdobju, v katerem so nastali.<sup>20</sup> Realizirani dobiček in realizirana izguba iz prodaje tujih valut, zlata in vrednostnih papirjev se preneseta v izkaz poslovnega izida. Tako realizirani dobiček in realizirana izguba se izračunata na podlagi povprečne nabavne vrednosti posameznega sredstva.

Nerealizirani dobiček se ne prizna kot prihodek, ampak se evidentira neposredno na računu prevrednotenja.

Nerealizirana izguba se prenese v izkaz poslovnega izida, če ob koncu leta presega predhodne prihodke iz prevrednotenja, evidentirane na ustreznem računu prevrednotenja. Nerealizirana izguba iz kateregakoli vrednostnega papirja, valute ali zlata se ne pobota z nerealiziranim dobičkom iz drugih vrednostnih papirjev, valut ali zlata. V primeru nerealizirane izgube iz katerekoli postavke, prenesene v izkaz poslovnega izida, se povprečna nabavna vrednost te postavke zmanjša na devizni tečaj ali tržno ceno ob koncu leta. Nerealizirane izgube iz obrestnih zamenjav, ki se prenesejo v izkaz poslovnega izida ob koncu leta, se amortizirajo v naslednjih letih.

Izgube zaradi oslabitve se prenesejo v izkaz poslovnega izida in se v naslednjem letu ne stornirajo, razen če se oslabitev zmanjša in je zmanjšanje povezano z merljivim dogodkom, ki se je zgodil potem, ko je bila oslabitev prvič zabeležena.

Premije ali diskonti za vrednostne papirje se amortizirajo med preostalim obdobjem do zapadlosti vrednostnih papirjev.

## Povratne transakcije

Povratne transakcije so operacije, s katerimi ECB kupi ali proda sredstva s pogodbo o začasni prodaji ali izvede kreditne operacije z zavarovanjem.

Po pogodbi o začasni prodaji se vrednostni papirji prodajo za gotovino ob sočasnem dogovoru o njihovem odkupu od nasprotne stranke za dogovorjeno ceno na datum v prihodnosti. Pogodbe o začasni prodaji se evidentirajo kot prejete zavarovane vloge na strani obveznosti v bilanci stanja. Vrednostni papirji, prodani v okviru takšnih pogodb, ostanejo v bilanci stanja ECB.

Po pogodbi o začasnem nakupu se vrednostni papirji kupijo za gotovino ob sočasnem dogovoru o njihovi ponovni prodaji nasprotni stranki za dogovorjeno ceno na datum v prihodnosti. Pogodbe o začasnem nakupu se evidentirajo kot dana zavarovana posojila na strani sredstev v bilanci stanja, vendar se ne vključijo v imetja vrednostnih papirjev ECB.

Povratne transakcije (vključno s transakcijami posojanja vrednostnih papirjev), opravljene v okviru programa, ki ga izvaja specializirana institucija, se evidentirajo v

---

<sup>20</sup> Pri administrativnih časovnih razmejitvah in rezervacijah se uporablja spodnji prag v višini 100.000 EUR.

bilanci stanja le, če je bilo zavarovanje dano v obliki gotovine in ta ostane neinvestirana.

## Zabilančni instrumenti

Valutni instrumenti, tj. terminske transakcije v tuji valuti, terminski deli valutnih zamenjav in drugi instrumenti, ki vključujejo zamenjavo ene valute za drugo na določen datum v prihodnosti, so vključeni v neto valutno pozicijo zaradi izračuna pozitivnih in negativnih tečajnih razlik.

Obrestni instrumenti se prevrednotijo po posameznih postavkah. Dnevne spremembe gibljivih kritij nedospelih terminskih pogodb na obrestno mero in obrestne zamenjave, ki jih obdelajo centralne nasprotne stranke, se evidentirajo v izkazu poslovnega izida. Vrednotenje terminskih transakcij z vrednostnimi papirji in obrestnih zamenjav, ki jih ne obdelajo centralne nasprotne stranke, opravi ECB po splošno sprejetih metodah vrednotenja z uporabo tržnih cen ter diskontnih faktorjev od datuma poravnave do datuma vrednotenja.

## Dogodki po datumu bilance stanja

Vrednost sredstev in obveznosti se prilagodi glede na dogodke, ki so se pojavili med datumom letne bilance stanja in datumom, ko Izvršilni odbor odobri predložitev letnih računovodskih izkazov Svetu ECB v potrditev, če ti dogodki pomembno vplivajo na stanje sredstev in obveznosti na datum bilance stanja.

Pomembni dogodki po datumu bilance stanja, ki ne vplivajo na stanje sredstev in obveznosti na datum bilance stanja, so razkriti v pojasnilih.

## Stanja znotraj ESCB/Eurosistema

Stanja znotraj ESCB so predvsem rezultat čezmejnih plačil v EU, ki se poravnajo v centralnobančnem denarju v eurih. Te transakcije večinoma sprožijo zasebni subjekti (tj. kreditne institucije, gospodarske družbe ali posamezniki). Poravnajo se v sistemu TARGET2 – transevropskem sistemu bruto poravnave v realnem času – in zaradi njih nastanejo dvostranska stanja na računih, ki jih imajo centralne banke EU v sistemu TARGET2. Ta dvostranska stanja se dnevno pobotajo in nato dodelijo ECB, tako da vsaki posamezni nacionalni centralni banki ostane samo ena neto dvostranska pozicija do ECB. Ta pozicija v knjigah ECB predstavlja neto terjatev ali obveznost posamezne nacionalne centralne banke do ostalega ESCB. Stanja znotraj Eurosistema, ki jih imajo nacionalne centralne banke euroobmočja v razmerju do ECB in izhajajo iz sistema TARGET2, ter druga stanja znotraj Eurosistema v eurih (npr. vmesna razdelitev dobička nacionalnim centralnim bankam) se v bilanci stanja ECB prikažejo kot ena sama neto pozicija sredstev ali obveznosti in se razkrijejo pod postavko »Druge terjatve znotraj Eurosistema (neto)« ali pod postavko »Druge obveznosti znotraj Eurosistema (neto)«. Stanja znotraj ESCB, ki jih imajo nacionalne



centralne banke zunaj euroobmočja v razmerju do ECB in izhajajo iz njihovega sodelovanja v sistemu TARGET2,<sup>21</sup> se razkrijejo pod postavko »Obveznosti do nerezidentov euroobmočja v eurih«.

Stanja znotraj Eurosistema, ki izhajajo iz razdelitve eurobankovcev znotraj Eurosistema, se vključijo kot eno neto sredstvo v postavko »Terjatve v povezavi z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema« (glej »Bankovci v obtoku« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

Stanja znotraj Eurosistema, ki izhajajo iz prenosa deviznih rezerv na ECB s strani nacionalnih centralnih bank, ki so se pridružile Eurosistemu, so izražena v eurih in prikazana pod postavko »Obveznosti, enakovredne prenosu deviznih rezerv«.

## Obravnavo osnovnih sredstev

Osnovna sredstva, vključno z neopredmetenimi osnovnimi sredstvi, vendar z izjemo zemljišč in umetniških del, se vrednotijo po amortizirani nabavni vrednosti. Zemljišča in umetniška dela se vrednotijo po nabavni vrednosti. Pri amortizaciji glavne stavbe ECB se stroški dodelijo ustreznim komponentam sredstev, ki se amortizirajo v skladu z ocenjeno dobo koristnosti sredstev. Amortizacija se obračunava linearno od četrtertletja, ko je določeno sredstvo postalo na voljo za uporabo, do konca pričakovane dobe koristnosti sredstva. Pri glavnih skupinah sredstev se uporablja naslednja doba koristnosti:

Zgradbe	20, 25 ali 50 let
Tehnična infrastruktura	10 ali 15 let
Tehnična oprema	4, 10 ali 15 let
Računalniki in strojna/programska oprema ter motorna vozila	4 leta
Pohištvo	10 let

Dolžina amortizacijske dobe pri kapitaliziranih izdatkih za zgradbe in obnovo, povezanih z obstoječimi najetimi prostori ECB, se prilagodi tako, da se upoštevajo dogodki, ki vplivajo na pričakovano dobo koristnosti sredstva.

Osnovna sredstva z nakupno vrednostjo do 10.000 EUR se odpišejo v letu nabave.

Osnovna sredstva, ki izpolnjujejo merila za kapitalizacijo, vendar so še vedno v fazi gradnje ali razvoja, se evidentirajo pod postavko »Sredstva v gradnji in izdelavi«. S tem povezani stroški bodo preneseni v ustrezne postavke osnovnih sredstev, ko bodo ta sredstva na voljo za uporabo.

<sup>21</sup> Na dan 31. decembra 2016 so v sistemu TARGET2 sodelovale naslednje centralne banke zunaj euroobmočja: Българска народна банка (Bolgarska narodna banka), Danmarks Nationalbank, Hrvatska narodna banka, Narodowy Bank Polski in Banca Națională a României.

## Pokojninska programa ECB, drugi pozaposlitveni zasluži in drugi dolgoročni zasluži v ECB

ECB za svoje zaposlene in za člane Izvršilnega odbora ter za člane Nadzornega odbora, zaposlene v ECB, upravlja programa z določenimi zasluži.

Pokojninski program za zaposlene se financira s sredstvi, ki jih ima sklad za dolgoročne zasluži zaposlenih. Obvezni prispevek ECB znaša 20,7%, obvezni prispevek zaposlenih pa 7,4% osnovne plače. Ti prispevki so izkazani v stebru z določenimi zasluži. Zaposleni lahko prostovoljno vplačujejo dodatne prispevke v steber določenih prispevkov, ki jih je mogoče uporabiti za dodatne zasluži.<sup>22</sup> Ti dodatni zasluži se določijo na podlagi zneska prostovoljnih prispevkov ter donosa naložb iz teh prispevkov.

Za pozaposlitvene in druge dolgoročne zasluži članov Izvršilnega odbora ECB in članov Nadzornega odbora, zaposlenih v ECB, je vzpostavljen sistem financiranja brez skladov. Za zaposlene se sistem financiranja brez skladov uporablja za pozaposlitvene zasluži razen pokojnin in za druge dolgoročne zasluži.

### Neto obveznost za določene zasluži

Obveznost, ki se v zvezi s programoma z določenimi zasluži prizna v bilanci stanja v postavki »Druge obveznosti«, je sedanja vrednost obveze za določene zasluži na datum bilance stanja, zmanjšana za pošteno vrednost sredstev programa, s katerimi se ta obveza financira.

Obvezo za določene zasluži letno izračunajo neodvisni aktuarji z uporabo metode predvidene pomembnosti enot. Sedanja vrednost obveze iz naslova določenih zaslužkov se izračuna tako, da se ocenjeni prihodnji denarni tokovi diskontirajo z uporabo obrestne mere, ki je določena na podlagi tržne donosnosti visokokakovostnih podjetniških obveznic v eurih na datum bilance stanja, ki imajo podobno zapadlost kot pokojninska obveza.

Aktuarski dobički in izgube lahko nastanejo zaradi izkustvenih prilagoditev (če se dejstva razlikujejo od predhodnih aktuarskih predpostavk) in sprememb v aktuarskih predpostavkah.

### Neto stroški za določene zasluži

Neto stroški za določene zasluži so razdeljeni v komponente, ki se poročajo v izkazu poslovnega izida, ponovne izmere pozaposlitvenih zaslužkov pa se v bilanci stanja izkažejo v postavki »Računi prevrednotenja«.

<sup>22</sup> Zaposleni lahko finančna sredstva, zbrana s prostovoljnimi prispevki, ob upokojitvi porabijo za nakup dodatne pokojnine. Ta pokojnina se nato od tega trenutka dalje vključi v obvezo za določene zasluži.

Neto znesek, ki bremeni izkaz poslovnega izida, obsega:

- (a) stroške sprotnega službovanja v tekočem letu iz naslova določenih zaslužkov;
- (b) neto obresti od neto obveznosti za določene zaslužke po diskontni stopnji;
- (c) ponovne izmere drugih pozaposlitvenih zaslužkov, zajete v celoti.

Neto znesek, prikazan v postavki »Računi prevrednotenja«, obsega naslednje postavke:

- (a) aktuarske dobičke in izgube iz obveze za določene zaslužke;
- (b) dejanski donos od sredstev programa razen zneskov, ki so zajeti v neto obrestih od neto obveznosti za določene zaslužke;
- (c) vse spremembe, ki so posledica omejitve zgornje meje sredstva, razen zneskov, ki so zajeti v neto obrestih od neto obveznosti za določene zaslužke.

Te zneske letno vrednotijo neodvisni aktuarji z namenom, da se v računovodskih izkazih prikaže ustrezna obveznost.

## Bankovci v obtoku

ECB in nacionalne centralne banke euroobmočja, ki skupaj tvorijo Eurosistem, izdajajo eurobankovce.<sup>23</sup> Skupna vrednost eurobankovcev v obtoku se centralnim bankam Eurosistema razdeli na zadnji delovni dan v mesecu v skladu s ključem za razdelitev bankovcev.<sup>24</sup>

Evropski centralni banki je bil dodeljen 8-odstotni delež od skupne vrednosti eurobankovcev v obtoku, ki se razkrije na strani obveznosti bilance stanja v postavki »Bankovci v obtoku«. Delež ECB v skupni izdaji bankovcev je krit s terjatvami do nacionalnih centralnih bank. Te terjatve, ki se obrestujejo,<sup>25</sup> se razkrijejo v podpostavki »Terjatve znotraj Eurosistema: terjatve v povezavi z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema« (glej »Stanja znotraj ESCB/Eurosistema« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam). Obrestni prihodki od teh terjatev se vključijo v izkaz poslovnega izida pod postavko »Obrestni prihodki iz razdelitve eurobankovcev znotraj Eurosistema«.

<sup>23</sup> Sklep ECB/2010/29 z dne 13. decembra 2010 o izdajanju eurobankovcev (prenovitev), UL L 35, 9. 2. 2011, str. 26, z vsemi spremembami.

<sup>24</sup> »Ključ za razdelitev bankovcev« pomeni odstotke, ki jih dobimo, če upoštevamo delež ECB v skupni izdaji eurobankovcev in uporabimo ključ za vpis kapitala pri določitvi deleža nacionalnih centralnih bank v skupni izdaji.

<sup>25</sup> Sklep Evropske centralne banke (EU) 2016/2248 z dne 3. novembra 2016 o razporeditvi denarnih prihodkov nacionalnih centralnih bank držav članic, katerih valuta je euro (ECB/2016/36), UL L 347, 20. 12. 2016, str. 26.

## Vmesna razdelitev dobička

Znesek, enak seštevku prihodkov ECB iz naslova eurobankovcev v obtoku in prihodkov ECB iz naslova vrednostnih papirjev v imetju za namene denarne politike, kupljenih v okviru (a) programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, (b) tretjega programa nakupa kritih obveznic, (c) programa nakupa listinjenih vrednostnih papirjev in (d) programa nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja, se razdeli v januarju naslednjega leta v okviru vmesne razdelitve dobička, razen če Svet ECB odloči drugače.<sup>26</sup> Razdeli se v celoti, razen če je višji od čistega dobička ECB v tekočem letu, in ob upoštevanju morebitnih sklepov Sveta ECB o prenosu tega zneska v rezervacijo za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata. Svet ECB se poleg tega lahko odloči, da bo znesek vmesne razdelitve dobička zmanjšal za stroške, ki jih ima ECB v zvezi z izdajanjem in obdelavo eurobankovcev.

## Prerazvrstitve

Obrestni prihodki (npr. kuponske obresti) in obrestni odhodki (npr. amortizacije premij) od vrednostnih papirjev v imetju za namene denarne politike so bili prej prikazani v bruto znesku v postavkah »Drugi obrestni prihodki« in »Drugi obrestni odhodki«. Da bi na evropski ravni poenotila poročanje obrestnih prihodkov in obrestnih odhodkov, ki izhajajo iz operacij denarne politike, se je ECB odločila, da bo od leta 2016 dalje ti dve postavki prikazovala v neto zneskih v postavki »Drugi obrestni prihodki« ali »Drugi obrestni odhodki«, odvisno od tega, ali je neto znesek pozitiven ali negativen. Primerljivi zneski za leto 2015 so bili prilagojeni takole:

	Objavljeno v letu 2015 EUR	Prilagoditev zaradi prerazvrstitve EUR	Ponovno izkazani znesek EUR
Drugi obrestni prihodki	2.168.804.955	(435.885.764)	1.732.919.191
Drugi obrestni odhodki	(1.001.272.846)	435.885.764	(565.387.082)

Prerazvrstitev ni vplivala na neto dobiček za leto 2015.

## Drugo

Glede na vlogo, ki jo ima ECB kot centralna banka, uporabniki računovodskih izkazov z objavo izkaza denarnih tokov ne bi dobili nobenih dodatnih relevantnih informacij.

V skladu s členom 27 Statuta ESCB in na podlagi priporočila Sveta ECB je Svet EU odobril imenovanje družbe Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Stuttgart (Zvezna republika Nemčija) za zunanjega revizorja ECB za obdobje petih let do konca poslovnega leta 2017.

<sup>26</sup> Sklep ECB (EU) 2015/298 z dne 15. decembra 2014 o vmesni razdelitvi prihodka ECB (prenovitev) (ECB/2014/57), UL L 53, 25. 2. 2015, str. 24, z vsemi spremembami.

## Pojasnila k bilanci stanja

### 1 Zlato in terjatve v zlatu

Na dan 31. decembra 2016 je imela ECB 16.229.522 unč<sup>27</sup> čistega zlata. V letu 2016 ni izvedla nobene transakcija z zlatom, tako da so njena imetja zlata ostala nespremenjena glede na raven z 31. decembra 2015. Eurska vrednost imetij se je povečala zaradi zvišanja cene zlata v letu 2016 (glej »Zlato ter sredstva in obveznosti v tuji valuti« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam ter pojasnilo št. 14 »Računi prevrednotenja«).

### 2 Terjatve do nerezidentov in rezidentov euroobmočja v tuji valuti

#### 2.1 Terjatve do MDS

Ta postavka predstavlja imetja ECB v obliki posebnih pravic črpanja (SDR) na dan 31. decembra 2016. Izhaja iz dogovora z Mednarodnim denarnim skladom (MDS) o kupoprodaji posebnih pravic črpanja, po katerem je ta pooblaščen, da v imenu ECB prodaja ali kupuje SDR za eure v okviru najnižje in najvišje ravni imetij. Posebne pravice črpanja se v računovodske namene obravnavajo kot tuja valuta (glej »Zlato ter sredstva in obveznosti v tuji valuti« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

#### 2.2 Stanja pri bankah in naložbe v vrednostne papirje, zunanja posojila in druga zunanja sredstva; terjatve do rezidentov euroobmočja v tuji valuti

Ti dve postavki obsegata stanja pri bankah in posojila v tuji valuti ter naložbe v vrednostne papirje, izražene v ameriških dolarjih in japonskih jeni.

Terjatve do nerezidentov euroobmočja	2016 EUR	2015 EUR	Sprememba EUR
Tekoči računi	6.844.526.120	4.398.616.340	2.445.909.780
Vloge denarnega trga	2.005.810.644	1.666.345.182	339.465.462
Pogodbe o začasnem nakupu	503.747.273	831.266.648	(327.519.375)
Naložbe v vrednostne papirje	41.066.843.366	42.133.979.087	(1.067.135.721)
<b>Skupaj</b>	<b>50.420.927.403</b>	<b>49.030.207.257</b>	<b>1.390.720.146</b>

<sup>27</sup> To je enako 504,8 tone.

Terjatve do rezidentov euroobmočja	2016 EUR	2015 EUR	Sprememba EUR
Tekoči računi	1.211.369	953.098	258.271
Vloge denarnega trga	1.964.182.715	1.861.761.734	102.420.981
Pogodbe o začasnem nakupu	507.541.979	0	507.541.979
Naložbe v vrednostne papirje	0	0	0
<b>Skupaj</b>	<b>2.472.936.063</b>	<b>1.862.714.832</b>	<b>610.221.231</b>

Te postavke so se v letu 2016 povečale predvsem zaradi apreciacije ameriškega dolarja in japonskega jena do eura.

Neto devizna imetja ECB v ameriških dolarjih in japonskih jeni<sup>28</sup> na dan 31. decembra 2016 so bila naslednja:

	2016 v milijonih valute	2015 v milijonih valute
Ameriški dolar	46.759	46.382
Japonski jen	1.091.844	1.085.596

### 3 Druge terjatve do kreditnih institucij euroobmočja v eurih

Na dan 31. decembra 2016 je ta postavka vključevala tekoče račune pri rezidentih euroobmočja.

### 4 Vrednostni papirji rezidentov euroobmočja v eurih

#### 4.1 Vrednostni papirji v imetju za namene denarne politike

Na dan 31. decembra 2016 je ta postavka vključevala vrednostne papirje, ki jih je ECB pridobila v okviru treh programov nakupa kritih obveznic, programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, programa nakupa listinjenih vrednostnih papirjev in programa nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja.

Nakupi v okviru prvega programa nakupa kritih obveznic so bili zaključeni 30. junija 2010, medtem ko se je drugi program nakupa kritih obveznic končal 31. oktobra 2012. Program v zvezi s trgi vrednostnih papirjev se je zaključil 6. septembra 2012.

V letu 2016 se je programom, ki so sestavljali program nakupa vrednostnih papirjev,<sup>29</sup> tj. tretji programa nakupa kritih obveznic, program nakupa listinjenih

<sup>28</sup> Ta imetja obsegajo sredstva, zmanjšana za obveznosti v ustrezni tuji valuti, ki se prevrednotijo v primeru spremembe deviznega tečaja. Vključena so pod postavke »Terjatve do nerezidentov euroobmočja v tuji valuti«, »Terjatve do rezidentov euroobmočja v tuji valuti«, »Aktivne časovne razmejitev«, »Razlike zaradi prevrednotenja zabilančnih instrumentov« (na strani obveznosti) in »Pasivne časovne razmejitev« ter upoštevajo terminske transakcije v tuji valuti in valutne zamenjave v zabilančnih postavkah. Cenovni prihodki od finančnih instrumentov v tuji valuti, ki so posledica prevrednotenja, niso vključeni.

<sup>29</sup> Dodatne informacije o programu nakupa vrednostnih papirjev so na [spletnem mestu ECB](#).

vrednostnih papirjev in program nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja, pridružil kot četrti element še program nakupa vrednostnih papirjev podjetniškega sektorja.<sup>30</sup> Leta 2016 je Svet ECB sprejel odločitve, ki so neposredno vplivale na raven mesečnih nakupov in na trajanje programa nakupa vrednostnih papirjev.<sup>31</sup> Odločil je naslednje: (i) od aprila 2016 dalje se povprečni skupni mesečni neto nakupi v okviru programa, ki jih izvedejo nacionalne centralne banke in ECB, povečajo s 60 milijard EUR na 80 milijard EUR, in (ii) neto nakupi v okviru programa se bodo od marca 2017 nadaljevali na mesečni ravni 60 milijard EUR, trajali pa bodo do konca decembra 2017 ali po potrebi še dlje, vsekakor pa tako dolgo, dokler Svet ECB ne presodi, da se je gibanje inflacije vzdržno približalo inflacijskemu cilju.<sup>32</sup> Neto nakupi bodo potekali vzporedno s ponovnim investiranjem glavnice zapadlih vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa.

Vrednostni papirji, kupljeni v okviru vseh teh programov, se vrednotijo po odplačni vrednosti ob upoštevanju oslabitve (glej »Vrednostni papirji« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

Odplačna vrednost vrednostnih papirjev, ki jih ima ECB, ter njihova tržna vrednost<sup>33</sup> (ki ni evidentirana v bilanci stanja ali izkazu poslovnega izida, ampak je navedena samo za primerjavo) znašata:

	2016 EUR		2015 EUR		Sprememba EUR	
	Odplačna vrednost	Tržna vrednost	Odplačna vrednost	Tržna vrednost	Odplačna vrednost	Tržna vrednost
Prvi program nakupa kritih obveznic	1.032.305.522	1.098.106.253	1.786.194.503	1.898.990.705	(753.888.981)	(800.884.452)
Drugi program nakupa kritih obveznic	690.875.649	743.629.978	933.230.549	1.013.540.352	(242.354.900)	(269.910.374)
Tretji program nakupa kritih obveznic	16.550.442.553	16.730.428.857	11.457.444.451	11.396.084.370	5.092.998.102	5.334.344.487
Program v zvezi s trgi vrednostnih papirjev	7.470.766.415	8.429.995.853	8.872.443.668	10.045.312.608	(1.401.677.253)	(1.615.316.755)
Program nakupa listinjenih vrednostnih papirjev	22.800.124.065	22.786.088.513	15.321.905.622	15.220.939.054	7.478.218.443	7.565.149.459
Program nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja	112.270.760.463	112.958.545.591	39.437.433.065	39.372.318.024	72.833.327.398	73.586.227.567
<b>Skupaj</b>	<b>160.815.274.667</b>	<b>162.746.795.045</b>	<b>77.808.651.858</b>	<b>78.947.185.113</b>	<b>83.006.622.809</b>	<b>83.799.609.932</b>

Odplačna vrednost portfeljev v okviru prvega in drugega programa nakupa kritih obveznic ter programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev se je zmanjšala zaradi unovčenja vrednostnih papirjev.

Svet ECB redno ocenjuje finančna tveganja, povezana z vrednostnimi papirji, ki so v imetju ECB v okviru vseh omenjenih programov.

Preizkusi oslabitve se izvajajo letno na podlagi podatkov ob koncu leta, odobri pa jih Svet ECB. V teh preizkusih se kazalniki oslabitve ocenijo za vsak program posebej.

<sup>30</sup> V okviru tega programa lahko nacionalne centralne banke kupijo obveznice naložbenega razreda v eurih, ki so jih izdale nebančne družbe iz euroobmočja. ECB v okviru tega programa ne kupuje vrednostnih papirjev.

<sup>31</sup> Glej sporočili ECB za javnost z dne 10. marca 2016 in 8. decembra 2016.

<sup>32</sup> Pri vzdrževanju cenovne stabilnosti je cilj ECB, da inflacijo v srednjeročnem obdobju ohranja pod 2%, a blizu te meje.

<sup>33</sup> Tržne vrednosti so okvirne in izpeljane iz tržnih cen. Kadar te niso na voljo, so tržne cene ocenjene z uporabo internih modelov Eurosistema.

V primerih, v katerih so ugotovljeni kazalniki oslabitve, se opravijo dodatne analize, s katerimi se potrdi, da oslabitveni dogodek ni prizadel gotovinskega toka vrednostnih papirjev. Na podlagi rezultatov letošnjih preizkusov oslabitve ni bila pri vrednostnih papirjih v portfeljih za namene denarne politike v letu 2016 zabeležena nobena izguba.

## 5 Terjatve znotraj Eurosistema

### 5.1 Terjatve v povezavi z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema

Ta postavka vključuje terjatve ECB do nacionalnih centralnih bank euroobmočja v povezavi z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema (glej »Bankovci v obtoku« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam). Obrestovanje teh terjatev se izračunava dnevno po zadnji razpoložljivi mejni obrestni meri, ki jo Eurosistem uporablja v svojih avkcijah za operacije glavnega refinanciranja<sup>34</sup> (glej pojasnilo št. 22.2 »Obrestni prihodki iz razdelitve eurobankovcev znotraj Eurosistema«).

## 6 Druga sredstva

### 6.1 Opredmetena in neopredmetena osnovna sredstva

Na dan 31. decembra 2016 so ta sredstva obsegala naslednje postavke:

---

<sup>34</sup> Od 16. marca 2016 je obrestna mera, ki jo Eurosistem uporablja v avkcijah za operacije glavnega refinanciranja, znašala 0,00%.



	2016 EUR	2015 EUR	Sprememba EUR
<b>Nabavna vrednost</b>			
Zemljišča in zgradbe	1.011.662.911	1.027.242.937	(15.580.026)
Tehnična infrastruktura	221.888.762	219.897.386	1.991.376
Računalniška strojna in programska oprema	88.893.887	77.350.193	11.543.694
Oprema, pohištvo in motorna vozila	96.197.706	92.000.437	4.197.269
Sredstva v gradnji in izdelavi	3.024.459	244.590	2.779.869
Druga osnovna sredstva	9.713.742	9.453.181	260.561
<b>Skupaj nabavna vrednost</b>	<b>1.431.381.467</b>	<b>1.426.188.724</b>	<b>5.192.743</b>
<b>Odpisana vrednost</b>			
Zemljišča in zgradbe	(72.284.513)	(79.468.891)	7.184.378
Tehnična infrastruktura	(31.590.282)	(15.827.521)	(15.762.761)
Računalniška strojna in programska oprema	(57.935.440)	(45.530.493)	(12.404.947)
Oprema, pohištvo in motorna vozila	(29.107.438)	(20.831.615)	(8.275.823)
Druga osnovna sredstva	(1.138.207)	(883.374)	(254.833)
<b>Skupaj odpisana vrednost</b>	<b>(192.055.880)</b>	<b>(162.541.894)</b>	<b>(29.513.986)</b>
<b>Neto knjigovodska vrednost</b>	<b>1.239.325.587</b>	<b>1.263.646.830</b>	<b>(24.321.243)</b>

Neto zmanjšanje stroškov v postavki »Zemljišča in zgradbe« in znižanje ustrezne odpisane vrednosti je bilo v največji meri posledica odprave pripoznanja kapitaliziranih izdatkov za obnovo, povezanih s postavkami, ki niso bile več v uporabi.

## 6.2 Druga finančna sredstva

To postavko sestavljajo predvsem naložbe lastnih sredstev ECB,<sup>35</sup> ki so v imetju kot neposredna protipostavka kapitalu, rezervam in rezervaciji za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata. Vključuje tudi 3.211 delnic Banke za mednarodne poravnave (BIS) z nabavno vrednostjo 41,8 milijona EUR.

Ta postavka je sestavljena iz naslednjih komponent:

<sup>35</sup> Pogodbe o začasni prodaji v okviru upravljanja portfelja lastnih sredstev se evidentirajo pod postavko »Razno« na strani obveznosti (glej pojasnilo št. 12.3 »Razno«).

	2016 EUR	2015 EUR	Sprememba EUR
Tekoči računi v eurih	30.000	30.000	-
Vrednostni papirji v eurih	19.113.074.101	19.192.975.459	(79.901.358)
Pogodbe o začasnem nakupu v eurih	1.463.994.460	1.188.997.789	274.996.671
Druga finančna sredstva	41.830.662	41.914.335	(83.673)
<b>Skupaj</b>	<b>20.618.929.223</b>	<b>20.423.917.583</b>	<b>195.011.640</b>

Neto povečanje te postavke v letu 2016 je bilo predvsem posledica ponovnega investiranja obrestnih prihodkov, ustvarjenih s portfeljem lastnih sredstev.

### 6.3 Razlike zaradi prevrednotenja zabilančnih instrumentov

Ta postavka vključuje predvsem spremembe v vrednotenju valutnih zamenjav in terminskih transakcij v tuji valuti, ki so bile nedospele na dan 31. decembra 2016 (glej pojasnilo št. 19 »Valutne zamenjave in terminske transakcije v tuji valuti«). Spremembe v vrednotenju so posledica pretvorbe takšnih transakcij v eursko protivrednost po tečajih, ki so veljali na datum bilance stanja, v primerjavi z vrednostjo v eurih, ki izhaja iz pretvorbe teh transakcij po povprečni nabavni vrednosti ustrezne valute (glej »Zabilančni instrumenti« in »Zlato ter sredstva in obveznosti v tuji valuti« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

V to postavko so vključeni tudi prihodki iz vrednotenja nedospelih obrestnih zamenjav (glej pojasnilo št. 18 »Obrestne zamenjave«).

### 6.4 Aktivne časovne razmejitve

V letu 2016 je ta postavka vključevala natečene kuponske obresti od vrednostnih papirjev, vključno z obrestmi, plačanimi ob nakupu, v višini 1.924,5 milijona EUR (2015: 1.186,6 milijona EUR) (glej pojasnilo št. 2.2 »Stanja pri bankah in naložbe v vrednostne papirje, zunanja posojila in druga zunanja sredstva; terjatve do rezidentov euroobmočja v tuji valuti«, pojasnilo št. 4 »Vrednostni papirji rezidentov euroobmočja v eurih« ter pojasnilo št. 6.2 »Druga finančna sredstva«).

Pod to postavko se evidentirajo tudi (a) nezaračunani prihodki od skupnih projektov Eurosistema (glej pojasnilo št. 27 »Drugi prihodki«), (b) natečeni obrestni prihodki od drugih finančnih sredstev in (c) raznovrstna predplačila.

### 6.5 Razno

Ta postavka je vključevala natečene zneske iz vmesne razdelitve dobička ECB (glej »Vmesna razdelitev dobička« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam in pojasnilo št. 11.2 »Druge obveznosti znotraj Eurosistema (neto)«).

Vključevala je tudi stanja v zvezi z valutnimi zamenjavami in terminskimi transakcijami v tuji valuti, nedospelimi na dan 31. decembra 2016, ki so nastala

zaradi pretvorbe teh transakcij v eursko protivrednost po povprečni nabavni vrednosti ustrezne valute na datum bilance stanja v primerjavi z njihovo protivrednostjo v eurih, s katero so bile prvotno evidentirane (glej »Zabilančni instrumenti« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

## 7 Bankovci v obtoku

Ta postavka vključuje delež ECB (8%) v skupni količini eurobankovcev v obtoku (glej »Bankovci v obtoku« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

## 8 Druge obveznosti do kreditnih institucij euroobmočja v eurih

Svet ECB je 8. decembra 2016 sklenil, da bodo centralne banke Eurosistema imele možnost, da kot zavarovanje v svojih sistemih posojanja vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja, lahko sprejemajo tudi gotovino, ne da bi jim jo bilo treba ponovno investirati. Za ECB se te operacije izvajajo preko specializirane institucije.

Na dan 31. decembra 2016 so nedospele tovrstne transakcije posojanja vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru tega programa, znašale 1,9 milijarde EUR. Gotovina, prejeta kot zavarovanje, je bila prenesena na račune TARGET2 (glej pojasnilo št. 11.2 »Druge obveznosti znotraj Eurosistema (neto)«). Ker je gotovina ob koncu leta ostala neinvestirana, so bile te transakcije zabeležene v bilanci stanja (glej »Povratne transakcije« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).<sup>36</sup>

## 9 Obveznosti do drugih rezidentov euroobmočja v eurih

### 9.1 Druge obveznosti

Ta postavka obsega vloge članov Bančnega združenja za euro (Euro Banking Association, EBA), ki se uporabljajo kot jamstveni sklad za poravnave EURO1<sup>37</sup> v sistemu TARGET2.

<sup>36</sup> Transakcije posojanja vrednostnih papirjev, zaradi katerih ob koncu leta ne nastane neinvestirano gotovinsko zavarovanje, se evidentirajo na zabilančnih računih (glej pojasnilo št. 16 »Programi posojanja vrednostnih papirjev«).

<sup>37</sup> EURO1 je plačilni sistem, ki ga upravlja EBA.

## 10 Obveznosti do nerezidentov euroobmočja v eurih

Na dan 31. decembra 2016 je ta postavka vključevala znesek v višini 9,5 milijarde EUR (2015: 1,5 milijarde EUR), ki je obsegal stanja, ki jih imajo pri ECB centralne banke zunaj euroobmočja ter izhajajo iz transakcij prek sistema TARGET2 ali so njihova protipostavka. Povečanje teh stanj v letu 2016 je bilo posledica plačil rezidentov euroobmočja nerezidentom euroobmočja (glej pojasnilo št. 11.2 »Druge obveznosti znotraj Eurosistema (neto)«).

Ta postavka je vključevala tudi znesek v višini 4,1 milijarde EUR (2015: 0,8 milijarde EUR), ki je nastal na podlagi stalnega dogovora o povratnih valutnih zamenjavah z ameriško centralno banko. V okviru tega dogovora ECB od ameriške centralne banke s transakcijo zamenjave prejme ameriške dolarje s ciljem, da bi nasprotnim strankam Eurosistema ponudila kratkoročna sredstva v ameriških dolarjih. Hkrati ECB izvede verižne transakcije zamenjave z nacionalnimi centralnimi bankami euroobmočja, ki pridobljena sredstva uporabijo za operacije povečevanja likvidnosti v ameriških dolarjih, ki jih z nasprotnimi strankami Eurosistema izvedejo v obliki povratnih transakcij. Zaradi verižnih transakcij zamenjave nastanejo med ECB in nacionalnimi centralnimi bankami stanja znotraj Eurosistema (glej pojasnilo št. 11.2 »Druge obveznosti znotraj Eurosistema (neto)«). Zaradi transakcij zamenjave, izvedenih z ameriško centralno banko in nacionalnimi centralnimi bankami euroobmočja, nastanejo tudi terminske terjatve in obveznosti, ki se evidentirajo na zabilančnih računih (glej pojasnilo št. 19 »Valutne zamenjave in terminske transakcije v tuji valuti«).

Preostanek te postavke je vključeval znesek v višini 3,1 milijarde EUR (2015: 0 EUR) iz nedospelih transakcij posojanja vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja, ki so bile izvedene z nerezidenti euroobmočja, pri čemer je bila gotovina prejeta kot zavarovanje in prenesena na račune v sistemu TARGET2 (glej pojasnilo št. 8 »Druge obveznosti do kreditnih institucij euroobmočja v eurih«).

## 11 Obveznosti znotraj Eurosistema

### 11.1 Obveznosti, enakovredne prenosu deviznih rezerv

To so obveznosti do nacionalnih centralnih bank euroobmočja, ki so nastale s prenosom deviznih rezerv na ECB, ko so se banke pridružile Eurosistemu. V letu 2016 ni bilo sprememb.

	Od 1. januarja 2015 EUR
Nationale Bank van België / Banque Nationale de Belgique	1.435.910.943
Deutsche Bundesbank	10.429.623.058
Eesti Pank	111.729.611
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	672.637.756
Bank of Greece	1.178.260.606
Banco de España	5.123.393.758
Banque de France	8.216.994.286
Banca d'Italia	7.134.236.999
Central Bank of Cyprus	87.679.928
Latvijas Banka	163.479.892
Lietuvos bankas	239.453.710
Banque centrale du Luxembourg	117.640.617
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	37.552.276
De Nederlandsche Bank	2.320.070.006
Oesterreichische Nationalbank	1.137.636.925
Banco de Portugal	1.010.318.483
Banka Slovenije	200.220.853
Národná banka Slovenska	447.671.807
Suomen Pankki – Finlands Bank	728.096.904
<b>Skupaj</b>	<b>40.792.608.418</b>

Ta stanja se obrestujejo dnevno po zadnji razpoložljivi mejni obrestni meri v operacijah glavnega refinanciranja Eurosistema, ki je prilagojena tako, da odraža ničelno stopnjo donosa zlata (glej pojasnilo št. 22.3 »Obrestovanje terjatev nacionalnih centralnih bank v zvezi s prenesenimi deviznimi rezervami«).

## 11.2 Druge obveznosti znotraj Eurosistema (neto)

Ta postavka je v letu 2016 vključevala predvsem stanja v sistemu TARGET2, ki so jih imele nacionalne centralne banke euroobmočja do ECB (glej »Stanja znotraj ESCB/Eurosistema« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam). Neto povečanje te postavke je predvsem posledica nakupov vrednostnih papirjev v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev (glej pojasnilo št. 4 »Vrednostni papirji rezidentov euroobmočja v eurih«), poravnanih prek računov v sistemu TARGET2. Nakupe so deloma izravnali naslednji dejavniki: (a) poravnava plačil rezidentov euroobmočja nerezidentom euroobmočja v sistemu TARGET2 (glej pojasnilo št. 10 »Obveznosti do nerezidentov euroobmočja v eurih«), (b) gotovina, prejeta kot zavarovanje pri posojanju kupljenih vrednostnih papirjev javnega sektorja (glej pojasnilo št. 8 »Druge obveznosti do kreditnih institucij euroobmočja v eurih«), (c) povečanje zneska verižnih transakcij zamenjave, ki so jih izvedle nacionalne centralne banke v povezavi z operacijami povečevanja likvidnosti v ameriških dolarjih, (d) unovčenje vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev in prvih dveh programov nakupa kritih obveznic, ki so bile prav tako poravnane prek računov v sistemu TARGET2.

Obrestovanje pozicij v sistemu TARGET2, z izjemo stanj, ki izhajajo iz verižnih transakcij zamenjave v povezavi z operacijami povečevanja likvidnosti v ameriških dolarjih, se izračunava dnevno po zadnji razpoložljivi mejni obrestni meri, ki jo Eurosistem uporablja v svojih avkcijah za operacije glavnega refinanciranja.

Ta postavka vključuje tudi znesek, ki ga ECB dolguje nacionalnim centralnim bankam euroobmočja v zvezi z vmesno razdelitvijo dobička ECB (glej »Vmesna razdelitev dobička« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

	2016 EUR	2015 EUR
Obveznosti do NCB euroobmočja v zvezi s TARGET2	1.058.484.156.256	812.734.808.529
Terjatve do NCB euroobmočja v zvezi s TARGET2	(908.249.140.203)	(730.463.422.714)
Obveznosti do NCB euroobmočja v zvezi z vmesno razdelitvijo dobička ECB	966.234.559	812.134.494
<b>Druge obveznosti znotraj Eurosistema (neto)</b>	<b>151.201.250.612</b>	<b>83.083.520.309</b>

## 12 Druge obveznosti

### 12.1 Razlike zaradi prevrednotenja zabilančnih instrumentov

Ta postavka vključuje predvsem spremembe v vrednotenju valutnih zamenjav in terminskih transakcij v tuji valuti, ki so bile nedospele na dan 31. decembra 2016 (glej pojasnilo št. 19 »Valutne zamenjave in terminske transakcije v tuji valuti«). Spremembe v vrednotenju so posledica pretvorbe takšnih transakcij v eursko protivrednost po tečajih, ki so veljali na datum bilance stanja, v primerjavi z vrednostjo v eurih, ki izhaja iz pretvorbe teh transakcij po povprečni nabavni vrednosti ustrezne valute (glej »Zabilančni instrumenti« in »Zlato ter sredstva in obveznosti v tuji valuti« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

V to postavko so vključeni tudi odhodki iz vrednotenja nedospelih obrestnih zamenjav (glej pojasnilo št. 18 »Obrestne zamenjave«).

### 12.2 Pasivne časovne razmejitve

Na dan 31. decembra 2016 je ta postavka vključevala vnaprej prejete prihodke v zvezi z enotnim mehanizmom nadzora (glej pojasnilo št. 25 »Prihodki in odhodki v zvezi z nadzorniškimi nalogami«), administrativne časovne razmejitve in časovne razmejitve od finančnih instrumentov.

Vključevala je tudi natečene obresti od obveznosti do nacionalnih centralnih bank za celo leto 2016 iz naslova njihovih terjatev v zvezi z deviznimi rezervami, prenesenimi na ECB, (glej pojasnilo št. 11.1 »Obveznosti, enakovredne prenosu deviznih rezerv«). Ta znesek je bil poravnan v januarju 2017.

	2016 EUR	2015 EUR	Sprememba EUR
Administrativne časovne razmejitve	20.723.173	20.455.723	267.450
Finančni instrumenti	3.621.142	2.191.753	1.429.389
Vnaprej prejeti prihodki EMN	41.089.798	18.926.078	22.163.720
Devizne rezerve, prenesene na ECB	3.611.845	17.576.514	(13.964.669)
TARGET2	-	36.393.921	(36.393.921)
<b>Skupaj</b>	<b>69.045.958</b>	<b>95.543.989</b>	<b>(26.498.031)</b>

## 12.3 Razno

V letu 2016 je ta postavka vključevala stanja v zvezi z valutnimi zamenjavami in terminskimi transakcijami v tuji valuti, ki so bile nedospete na dan 31. decembra 2016 (glej pojasnilo št. 19 »Valutne zamenjave in terminske transakcije v tuji valuti«). Ta stanja so nastala zaradi pretvorbe omenjenih transakcij v eursko protivrednost po povprečni nabavni vrednosti ustrezne valute na datum bilance stanja v primerjavi z njihovo protivrednostjo v eurih, v kateri so bile prvotno evidentirane (glej »Zabilančni instrumenti« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

Poleg tega je ta postavka vključevala neto obveznost ECB za določene zasluzke iz naslova pozaposlitvenih in drugih dolgoročnih zasluzkov zaposlenih in članov Izvršilnega odbora ECB ter članov Nadzornega odbora, zaposlenih v ECB.

### *Pokojninska programa ECB, drugi pozaposlitveni zasluzki in drugi dolgoročni zasluzki v ECB*<sup>38</sup>

#### Bilanca stanja

Zneski, ki so bili v zvezi s pozaposlitvenimi in drugimi dolgoročnimi zasluzki zaposlenih priznani v bilanci stanja, so bili naslednji:

	2016 Zaposleni v milijonih EUR	2016 Odbora v milijonih EUR	2016 Skupaj v milijonih EUR	2015 Zaposleni v milijonih EUR	2015 Odbora v milijonih EUR	2015 Skupaj v milijonih EUR
Sedanja vrednost obveze	1.361,3	27,7	1.388,9	1.116,7	24,1	1.140,8
Poštena vrednost sredstev programa	(878,0)	-	(878,0)	(755,3)	-	(755,3)
<b>Neto obveznost za določene zasluzke, priznana v bilanci stanja</b>	<b>483,3</b>	<b>27,7</b>	<b>510,9</b>	<b>361,4</b>	<b>24,1</b>	<b>385,5</b>

V letu 2016 je sedanja vrednost obveze do zaposlenih v višini 1.361,3 milijona EUR (2015: 1.116,7 milijona EUR) vključevala zasluzke, ki se financirajo brez skladov, v višini 187,0 milijona EUR (2015: 155,9 milijona EUR) iz naslova pozaposlitvenih zasluzkov razen pokojnin ter iz naslova drugih dolgoročnih zasluzkov. Sistem

<sup>38</sup> V vseh tabelah v tem razdelku se seštevki zaradi zaokroževanja morda ne ujemajo. V stolpcu z naslovom »Odbora« so navedeni zneski za Izvršilni odbor ECB in Nadzorni odbor.

financiranja brez skladov je vzpostavljen tudi za pozaposlitvene in druge dolgoročne zasluzke članov Izvršilnega odbora ECB in članov Nadzornega odbora, zaposlenih v ECB.

## Izkaz poslovnega izida

Zneski, priznani v izkazu poslovnega izida za leto 2016, so naslednji:

	2016 Zaposleni v milijonih EUR	2016 Odbora v milijonih EUR	2016 Skupaj v milijonih EUR	2015 Zaposleni v milijonih EUR	2015 Odbora v milijonih EUR	2015 Skupaj v milijonih EUR
Stroški sprotnega službovanja	104,4	1,6	106,0	120,0	1,9	121,9
Neto obresti od neto obveznosti za določene zasluzke	9,7	0,6	10,3	9,5	0,5	10,0
<i>Od tega:</i>						
<i>Stroški obveze</i>	29,1	0,6	29,8	22,9	0,5	23,4
<i>Prihodki od sredstev programa</i>	(19,5)	-	(19,5)	(13,4)	-	(13,4)
(Dobiček)/izguba zaradi ponovne izmere drugih dolgoročnih zasluzkov	0,6	0,1	0,7	2,6	(0,1)	2,5
<b>Skupaj vključeno med »stroške dela«</b>	<b>114,6</b>	<b>2,4</b>	<b>117,0</b>	<b>132,1</b>	<b>2,3</b>	<b>134,4</b>

Stroški sprotnega službovanja so se v letu 2016 zmanjšali na 106,0 milijona EUR (2015: 121,9 milijona EUR), in sicer predvsem zaradi zvišanja diskontne stopnje z 2% v letu 2014 na 2,5% v letu 2015.<sup>39</sup>

## Spremembe v obvezi za določene zasluzke, sredstvih programa in rezultatih ponovne izmere

Spremembe v sedanji vrednosti obveze za določene zasluzke so bile naslednje:

	2016 Zaposleni v milijonih EUR	2016 Odbora v milijonih EUR	2016 Skupaj v milijonih EUR	2015 Zaposleni v milijonih EUR	2015 Odbora v milijonih EUR	2015 Skupaj v milijonih EUR
Začetna obveza za določene zasluzke	1.116,7	24,1	1.140,8	1.087,1	24,5	1.111,6
Stroški sprotnega službovanja	104,4	1,6	106,0	120,0	1,9	121,9
Obrestni stroški od obveze	29,1	0,6	29,8	22,9	0,5	23,4
Prispevki, ki jih plačajo udeleženci programa	19,5	0,2	19,8	21,7	0,2	21,9
Plačani zasluzki	(8,6)	(0,8)	(9,5)	(7,5)	(0,8)	(8,3)
(Dobiček)/izguba zaradi ponovne izmere	100,2	1,9	102,1	(127,5)	(2,2)	(129,7)
<b>Končna obveza za določene zasluzke</b>	<b>1.361,3</b>	<b>27,7</b>	<b>1.388,9</b>	<b>1.116,7</b>	<b>24,1</b>	<b>1.140,8</b>

Skupna izguba zaradi ponovne izmere obveze za določene zasluzke v višini 102,1 milijona EUR je v letu 2016 nastala predvsem zaradi znižanja diskontne stopnje z 2,5% v letu 2015 na 2% v letu 2016.

<sup>39</sup> Stroški sprotnega službovanja se ocenijo z uporabo diskontne stopnje iz predhodnega leta.



Spremembe v pošteni vrednosti sredstev programa za zaposlene v stebru z določenimi zasluzki so bile v letu 2016 naslednje:

	2016 v milijonih EUR	2015 v milijonih EUR
Začetna poštena vrednost sredstev programa	755,3	651,9
Obrestni prihodki od sredstev programa	19,5	13,4
Dobiček zaradi ponovne izmere	44,7	26,8
Prispevki, ki jih plača delodajalec	45,0	46,9
Prispevki, ki jih plačajo udeleženci programa	19,5	21,7
Plačani zasluzki	(6,0)	(5,4)
<b>Končna poštena vrednost sredstev programa</b>	<b>878,0</b>	<b>755,3</b>

Dobički zaradi ponovne izmere sredstev programa v letih 2016 in 2015 so bili posledica dejstva, da je bil dejanski donos enot sklada višji od ocenjenih obrestnih prihodkov od sredstev programa.

V letu 2016 je na podlagi vrednotenja financiranja pokojninskega programa za zaposlene, ki so ga izvedli aktuarji ECB na dan 31. decembra 2015, Svet ECB med drugim sklenil, da (a) ukine letni dodatni prispevek ECB v višini 6,8 milijona EUR in (b) s septembrom 2016 poveča prispevke ECB v pokojninski program z 19,5% na 20,7% osnovne plače.<sup>40</sup> Zaradi te odločitve so se skupni prispevki, ki jih je plačala ECB v letu 2016, neto zmanjšali, čeprav se je število članov programa povečalo (glej pojasnilo št. 28 »Stroški dela«).

Spremembe rezultatov ponovne izmere (glej pojasnilo št. 14 »Računi prevrednotenja«) so bile v letu 2016 naslednje:

	2016 v milijonih EUR	2015 v milijonih EUR
Začetni dobiček/(izguba) zaradi ponovne izmere	(148,4)	(305,6)
Prispevki nacionalnih centralnih bank, ki so se pridružile Eurosistemu <sup>41</sup>	0,0	(1,8)
Prihodki od sredstev programa	44,7	26,8
Dobiček/(izguba) od obveze	(102,1)	129,7
Izguba, priznana v izkazu poslovnega izida	0,7	2,5
<b>Končna izguba zaradi ponovne izmere, vključena v postavki »Računi prevrednotenja«</b>	<b>(205,1)</b>	<b>(148,4)</b>

## Glavne predpostavke

Pri vrednotenju postavk iz tega pojasnila so aktuarji uporabili predpostavke, ki jih je za namene računovodstva in razkritja sprejel Izvršilni odbor. Glavne predpostavke, uporabljene za izračun obveznosti iz pokojninskega programa, so naslednje:

<sup>40</sup> Poleg tega je Svet ECB sklenil povečati prispevno stopnjo zaposlenih v ECB s 6,7% na 7,4% osnovne plače.

<sup>41</sup> Ob sprejetju enotne valute v Litvi je centralna banka Lietuvos bankas na dan 1. januarja 2015 prispevala k stanju vseh računov prevrednotenja v lasti ECB. Ker so bile neporavnane izgube zaradi ponovne izmere obveze na dan 31. decembra 2014 vključene v račune prevrednotenja, so se prispevki centralne banke Lietuvos bankas zmanjšali.

	2016 %	2015 %
Diskontna stopnja	2,00	2,50
Pričakovani donos od sredstev programa <sup>42</sup>	3,00	3,50
Splošna prihodnja rast plač <sup>43</sup>	2,00	2,00
Prihodnja rast pokojnin <sup>44</sup>	1,40	1,40

Poleg tega so prostovoljni prispevki zaposlenih v steber določenih prispevkov v letu 2016 znašali 133,2 milijona EUR (2015: 123,3 milijona EUR). Ti prispevki se investirajo v sredstva programa, vendar zaradi njih nastane tudi ustrezna obveza v enaki vrednosti.

## 13 Rezervacije

Ta postavka obsega predvsem rezervacijo za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata.

Rezervacija za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata se bo v obsegu, ki je po mnenju Sveta ECB potreben, uporabila za pokritje prihodnjih realiziranih in nerealiziranih izgub, zlasti izgub iz vrednotenja, ki presegajo ustrezne račune prevrednotenja. Velikost in nadaljnja potrebnost te rezervacije se ugotavljata letno na podlagi ocene ECB o izpostavljenosti zgoraj navedenim tveganjem in z upoštevanjem cele vrste dejavnikov. Njena velikost skupaj s splošnim rezervnim skladom ne sme preseči vrednosti kapitala ECB, ki so ga vplačale nacionalne centralne banke euroobmočja.

Na dan 31. decembra 2016 je rezervacija za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata znašala 7.619.884.851 EUR, kar je enako kot v letu 2015. Ta znesek je enak vrednosti kapitala ECB, ki so ga vplačale nacionalne centralne banke euroobmočja, na ta datum.

## 14 Računi prevrednotenja

Ta postavka vključuje predvsem stanja prevrednotenja, ki izhajajo iz nerealiziranega dobička od sredstev, obveznosti in zabilančnih instrumentov (glej »Priznavanje prihodkov«, »Zlato ter sredstva in obveznosti v tuji valuti«, »Vrednostni papirji« in »Zabilančni instrumenti« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam). Vključuje tudi ponovno izmero neto obveznosti ECB za določene zasluzke iz naslova

<sup>42</sup> Te predpostavke so bile uporabljene pri izračunu tistega dela obveze ECB za določene zasluzke, ki se financira s sredstvi z osnovno kapitalsko garancijo.

<sup>43</sup> Upoštevana je tudi prihodnja rast plač posameznikov v razponu do največ 1,8% letno, odvisno od starosti udeležencev programa.

<sup>44</sup> V skladu s pravili ECB o pokojninskem programu se bodo pokojnine zviševale letno. Če bo splošna prilagoditev plač zaposlenih v ECB manjša od inflacije, potem bo tudi zvišanje pokojnin skladno s splošno prilagoditvijo plač. Če bo splošna prilagoditev plač večja od inflacije, potem se bo ta prilagoditev uporabila tudi pri določitvi zvišanja pokojnin pod pogojem, da finančno stanje pokojninskih programov ECB dopušča takšno zvišanje.

pozaposlitvenih zasluškov (glej »Pokojninska programa ECB, drugi pozaposlitveni zasluški in drugi dolgoročni zasluški v ECB« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam in pojasnilo št. 12.3 »Razno«).

	2016 EUR	2015 EUR	Sprememba EUR
Zlato	13.926.380.231	11.900.595.095	2.025.785.136
Tuja valuta	14.149.471.665	12.272.562.352	1.876.909.313
Vrednostni papirji in drugi instrumenti	755.494.021	808.078.836	(52.584.815)
Neto obveznost za določene zasluške iz naslova pozaposlitvenih zasluškov	(205.078.109)	(148.413.109)	(56.665.000)
<b>Skupaj</b>	<b>28.626.267.808</b>	<b>24.832.823.174</b>	<b>3.793.444.634</b>

Obseg računov prevrednotenja se je povečal zaradi deprecijacije eura v razmerju do zlata, ameriškega dolarja in japonskega jena v letu 2016.

Pri prevrednotenju ob koncu leta so bili uporabljeni naslednji tečaji:

Devizni tečaj	2016	2015
USD za EUR	1,0541	1,0887
JPY za EUR	123,40	131,07
EUR za SDR	1,2746	1,2728
EUR za unčo zlata	1.098,046	973,225

## 15 Kapital in rezerve

### 15.1 Kapital

Vpisani kapital ECB znaša 10.825.007.069 EUR. Kapital, ki so ga vplačale nacionalne centralne banke iz euroobmočja in zunaj euroobmočja, znaša 7.740.076.935 EUR.

Nacionalne centralne banke euroobmočja so v celoti vplačale svoj delež vpisanega kapitala, ki je od 1. januarja 2015 znašal 7.619.884.851 EUR, kot je prikazano v tabeli.<sup>45</sup>

<sup>45</sup> Posamezni zneski so zaokroženi na najbližji euro. Zaradi zaokroževanja se seštevki v tabelah v tem pojasnilu morda ne ujemajo.

	Kapitalski ključ od 1. januarja 2015 <sup>46</sup> %	Vplačani kapital od 1. januarja 2015 EUR
Nationale Bank van België / Banque Nationale de Belgique	2,4778	268.222.025
Deutsche Bundesbank	17,9973	1.948.208.997
Eesti Pank	0,1928	20.870.614
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	1,1607	125.645.857
Bank of Greece	2,0332	220.094.044
Banco de España	8,8409	957.028.050
Banque de France	14,1792	1.534.899.402
Banca d'Italia	12,3108	1.332.644.970
Central Bank of Cyprus	0,1513	16.378.236
Latvijas Banka	0,2821	30.537.345
Lietuvos bankas	0,4132	44.728.929
Banque centrale du Luxembourg	0,2030	21.974.764
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	0,0648	7.014.605
De Nederlandsche Bank	4,0035	433.379.158
Oesterreichische Nationalbank	1,9631	212.505.714
Banco de Portugal	1,7434	188.723.173
Banka Slovenije	0,3455	37.400.399
Národná banka Slovenska	0,7725	83.623.180
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2564	136.005.389
<b>Skupaj</b>	<b>70,3915</b>	<b>7.619.884.851</b>

Nacionalne centralne banke zunaj euroobmočja morajo kot svoj prispevek k stroškom poslovanja ECB vplačati 3,75% svojega deleža vpisanega kapitala. Ta prispevek je konec leta 2016 skupno znašal 120.192.083 EUR, kar je enako kot v letu 2015. Centralne banke zunaj euroobmočja niso upravičene do udeležbe v razdeljivem dobičku ECB, vključno s prihodki iz razdelitve eurobankovcev znotraj Eurosistema, niti niso dolžne pokrivati morebitne izgube ECB.

Nacionalne centralne banke zunaj euroobmočja so vplačale naslednje zneske:

<sup>46</sup> Deleži nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala ECB so bili zadnjič spremenjeni 1. januarja 2014. Vseeno se je 1. januarja 2015 zaradi stopa Litve v euroobmočje skupna utež nacionalnih centralnih bank euroobmočja v skupnem kapitalu ECB povečala, medtem ko se je skupna utež v kapitalnem ključu za nacionalne centralne banke zunaj euroobmočja zmanjšala. V letu 2016 ni bilo sprememb.

	Kapitalski ključ od 1. januarja 2015 %	Vplačani kapital od 1. januarja 2015 EUR
Българска народна банка (Bolgarska narodna banka)	0,8590	3.487.005
Česká národní banka	1,6075	6.525.450
Danmarks Nationalbank	1,4873	6.037.512
Hrvatska narodna banka	0,6023	2.444.963
Magyar Nemzeti Bank	1,3798	5.601.129
Narodowy Bank Polski	5,1230	20.796.192
Banca Națională a României	2,6024	10.564.124
Sveriges riksbank	2,2729	9.226.559
Bank of England	13,6743	55.509.148
<b>Skupaj</b>	<b>29,6085</b>	<b>120.192.083</b>

## Zabilančni instrumenti

### 16 Program posojanja vrednostnih papirjev

ECB ima v okviru upravljanja lastnih sredstev sklenjen sporazum o programu posojanja vrednostnih papirjev, pri čemer specializirana institucija v imenu ECB sklepa transakcije posojanja vrednostnih papirjev.

Poleg tega je ECB v skladu z odločitvami Sveta ECB dala na voljo za posojanje svoja imetja vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru prvega, drugega in tretjega programa nakupa kritih obveznic, ter svoja imetja vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja in v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, ki so primerni tudi za nakup v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja.<sup>47</sup>

Če ob koncu leta ne ostane neinvestiranega nič gotovinskega zavarovanja, se s tem povezane operacije posojanja vrednostnih papirjev evidentirajo na zabilančnih računih.<sup>48</sup> Takšne operacije posojanja vrednostnih papirjev v višini 10,9 milijarde EUR (2015: 4,5 milijarde EUR) so bile nedospele na dan 31. decembra 2016. Od tega zneska je bilo 3,9 milijarde EUR (2015: 0,3 milijarde EUR) povezano s posojanjem vrednostnih papirjev v imetju za namene denarne politike.

### 17 Terminske pogodbe na obrestno mero

Na dan 31. decembra 2016 so bile nedospele naslednje devizne transakcije, izkazane po tržnih tečajih ob koncu leta:

Terminske pogodbe na obrestno mero v tuji valuti	2016 Pogodbena vrednost EUR	2015 Pogodbena vrednost EUR	Sprememba EUR
Nakupi	558.770.515	694.406.172	(135.635.657)
Prodaje	2.258.798.975	690.554.100	1.568.244.875

Te transakcije so bile izvedene v okviru upravljanja deviznih rezerv ECB.

### 18 Obrestne zamenjave

Na dan 31. decembra 2016 so bile nedospele transakcije obrestne zamenjave z nominalno vrednostjo 378,3 milijona EUR (2015: 274,5 milijona EUR), izkazano po

<sup>47</sup> ECB v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev podjetniškega sektorja ne kupuje vrednostnih papirjev in zato iz tega naslova nima imetja, ki bi ga lahko dala na voljo za posojanje.

<sup>48</sup> Če ob koncu leta ostane neinvestirano gotovinsko zavarovanje, se te transakcije zabeležijo na računih bilance stanja (glej pojasnilo št. 8 »Druge obveznosti do kreditnih institucij euroobmočja v eurih« in pojasnilo št. 10 »Obveznosti do nerezidentov euroobmočja v eurih«).

tržnih tečajih ob koncu leta. Te transakcije so bile izvedene v okviru upravljanja deviznih rezerv ECB.

## 19 Valutne zamenjave in terminske transakcije v tuji valuti

### Upravljanje deviznih rezerv

Valutne zamenjave in terminske transakcije v tuji valuti so se v letu 2016 izvajale v okviru upravljanja deviznih rezerv ECB. Nedospele terjatve in obveznosti iz teh transakcij na dan 31. decembra 2016 so predstavljene po tržnih tečajih ob koncu leta, in sicer:

Valutne zamenjave in terminske transakcije v tuji valuti	2016 EUR	2015 EUR	Sprememba EUR
Terjatve	3.123.544.615	2.467.131.004	656.413.611
Obveznosti	2.855.828.167	2.484.517.472	371.310.695

### Operacije povečevanja likvidnosti

Terjatve in obveznosti v ameriških dolarjih s poravnavo v letu 2017 so nastale z zagotavljanjem likvidnosti v ameriških dolarjih nasprotnim strankam Eurosistema (glej pojasnilo št. 10 »Obveznosti do nerezidentov euroobmočja v eurih«).

## 20 Upravljanje operacij najemanja in dajanja posojil

ECB je bila leta 2016 še naprej odgovorna za upravljanje operacij najemanja in dajanja posojil v EU v okviru mehanizma srednjeročne finančne pomoči, Evropskega mehanizma za finančno stabilizacijo (EFSM), Evropske družbe za finančno stabilnost (EFSF) in Evropskega mehanizma za stabilnost (EMS). Odgovorna je bila tudi za sporazum o posojilih Grčiji. Leta 2016 je ECB obdelala plačila v zvezi s temi operacijami in plačila prispevkov članic v delniški kapital EMS.

## 21 Pogojne obveznosti iz nerešenih pravnih sporov

Več imetnikov vlog, delničarjev in imetnikov obveznic v ciprskih kreditnih institucijah je vložilo štiri tožbe proti ECB in drugim institucijam EU. Tožniki trdijo, da so zaradi dejanj, ki so po njihovem prepričanju privedli do prestrukturiranja omenjenih kreditnih institucij v okviru programa finančne pomoči Cipru, utrpeli finančne izgube. Splošno sodišče je leta 2014 v celoti zavrnilo 12 podobnih primerov kot nedopustne. Proti osmim od teh razsodb je bila vložena pritožba in leta 2016 je Sodišče Evropske unije bodisi potrdilo nedopustnost primerov ali pa razsodilo v prid ECB. Sodelovanje ECB v procesu, ki je privedel do zaključka programa finančne pomoči, je bilo v skladu s

Pogodbo o ustanovitvi evropskega mehanizma za stabilnost omejeno na tehnično svetovanje, pri čemer je sodelovala z Evropsko komisijo, ter na izdajo nezavezujočega mnenja o osnutku ciprskega zakona o reševanju kreditnih institucij. Zato menimo, da ECB zaradi teh zadev ne bo imela izgub.



## Pojasnila k izkazu poslovnega izida

### 22 Neto obrestni prihodki

#### 22.1 Obrestni prihodki od deviznih rezerv

Ta postavka vključuje obrestne prihodke, brez obrestnih odhodkov, od neto deviznih rezerv ECB, kot sledi:

	2016 EUR	2015 EUR	Sprememba EUR
Obrestni prihodki od tekočih računov	1.499.288	552.459	946.829
Obrestni prihodki od vlog denarnega trga	18.095.835	6.306.443	11.789.392
Obrestni prihodki/(odhodki) od pogodb o začasni prodaji	(34.017)	38.311	(72.328)
Obrestni prihodki od pogodb o začasnem nakupu	12.745.338	2.920.201	9.825.137
Obrestni prihodki od vrednostnih papirjev	304.958.993	261.121.900	43.837.093
Obrestni prihodki/(odhodki) od obrestnih zamenjav	19.080	(861.355)	880.435
Obrestni prihodki od terminskih transakcij in valutnih zamenjav v tuji valuti	33.157.253	13.127.982	20.029.271
<b>Obrestni prihodki od deviznih rezerv (neto)</b>	<b>370.441.770</b>	<b>283.205.941</b>	<b>87.235.829</b>

Splošno povečanje neto obrestnih prihodkov v letu 2016 je bilo predvsem posledica večjih obrestnih prihodkov od portfelja v ameriških dolarjih.

#### 22.2 Obrestni prihodki, ki izhajajo iz razdelitve eurobankovcev znotraj Eurosistema

Ta postavka obsega obrestne prihodke od 8-odstotnega deleža ECB v celotnem obsegu izdanih eurobankovcev (glej »Bankovci v obtoku« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam in pojasnilo št. 5.1 »Terjatve v povezavi z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema«). Kljub 4,7-odstotnemu povečanju povprečne vrednosti bankovcev v obtoku se je prihodek v letu 2016 zmanjšal, ker je bila povprečna obrestna mera za operacije glavnega refinanciranja nižja kot v letu 2015 (0,01% v letu 2016, v primerjavi z 0,05% v letu 2015).

#### 22.3 Obrestovanje terjatev nacionalnih centralnih bank v zvezi s prenesenimi deviznimi rezervami

V tej postavki so prikazane obresti, plačane nacionalnim centralnim bankam euroobmočja za njihove terjatve iz naslova deviznih rezerv, prenesenih na ECB (glej pojasnilo št. 11.1 »Obveznosti, enakovredne prenosu deviznih rezerv«). Zmanjšanje teh obresti v letu 2016 je posledica dejstva, da je bila povprečna obrestna mera za operacije glavnega refinanciranja nižja kot v letu 2015.

## 22.4 Drugi obrestni prihodki in drugi obrestni odhodki<sup>49</sup>

V letu 2016 so te postavke zajemale predvsem neto obrestne prihodke v višini 1,0 milijarde EUR (2015: 0,9 milijarde EUR) od vrednostnih papirjev, ki jih je ECB kupila za namene izvajanja denarne politike ECB. Od tega zneska je bilo 0,5 milijarde EUR (2015: 0,6 milijarde EUR) neto obrestnih prihodkov od vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, in 0,4 milijarde EUR (2015: 0,2 milijarde EUR) neto obrestnih prihodkov od vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev.

Ostane so predstavljali predvsem obrestni prihodki in odhodki od portfelja lastnih sredstev ECB (glej pojasnilo št. 6.2 »Druga finančna sredstva«) in od drugih obrestovanih stanj.

## 23 Realizirani dobiček/izguba iz finančnih operacij

Neto realizirani dobiček iz finančnih operacij v letu 2016 je bil naslednji:

	2016 EUR	2015 EUR	Sprememba EUR
Neto realizirani dobiček iz cenovnih sprememb	159.456.244	175.959.137	(16.502.893)
Neto realizirane pozitivne tečajne razlike in dobiček v zvezi s ceno zlata	65.085.498	38.474.593	26.610.905
<b>Neto realizirani dobiček iz finančnih operacij</b>	<b>224.541.742</b>	<b>214.433.730</b>	<b>10.108.012</b>

Neto realizirani dobiček iz cenovnih sprememb obsega realizirani dobiček in izgubo od vrednostnih papirjev, terminskih pogodb na obrestno mero in obrestnih zamenjav. Zmanjšanje neto realiziranega dobička iz cenovnih sprememb v letu 2016 je bilo predvsem posledica manjših realiziranih dobičkov iz cenovnih sprememb od portfelja v ameriških dolarjih.

Skupno povečanje neto realiziranih pozitivnih tečajnih razlik in dobička v zvezi s ceno zlata je bilo predvsem posledica odlivov v imetja posebnih pravic črpanja v okviru dogovora z MDS o kupoprodaji posebnih pravic črpanja (glej pojasnilo št. 2.1 »Terjatve do MDS«).

## 24 Delni odpis finančnih sredstev in pozicij

Delni odpisi finančnih sredstev in pozicij so bili v letu 2016 naslednji:

<sup>49</sup> Od leta 2016 se obrestni prihodki in obrestni odhodki iz naslova vrednostnih papirjev v imetju za namene denarne politike poročajo v neto zneskih pod postavko »Drugi obrestni prihodki« ali »Drugi obrestni odhodki«, odvisno od tega, ali je neto znesek pozitiven ali negativen (glej »Prerazvrstitve« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

	2016 EUR	2015 EUR	Sprememba EUR
Nerealizirana izguba iz vrednotenja vrednostnih papirjev	(148.159.250)	(63.827.424)	(84.331.826)
Nerealizirana izguba iz vrednotenja obrestnih zamenjav	-	(223.892)	223.892
Nerealizirane negativne tečajne razlike	(12.760)	(1.901)	(10.859)
<b>Skupaj delni odpisi</b>	<b>(148.172.010)</b>	<b>(64.053.217)</b>	<b>(84.118.793)</b>

Delni odpisi so bili večji kot v letu 2015 predvsem zaradi višjih tržnih donosov od vrednostnih papirjev v dolarskem portfelju ob splošnem znižanju tržne vrednosti teh vrednostnih papirjev.

## 25 Neto prihodki/odhodki iz provizij

	2016 EUR	2015 EUR	Sprememba EUR
Prihodki iz provizij	382.191.051	277.324.169	104.866.882
Odhodki iz provizij	(10.868.282)	(8.991.908)	(1.876.374)
<b>Neto prihodki iz provizij</b>	<b>371.322.769</b>	<b>268.332.261</b>	<b>102.990.508</b>

V letu 2016 so prihodke v tej skupini predstavljali predvsem nadomestila za nadzor. Odhodki so obsegali predvsem skrbniške provizije in provizije, plačane zunanjim upravljavcem premoženja, ki nakupe primernih listinjenih vrednostnih papirjev opravljajo po izrecnih navodilih Eurosistema in v njegovem imenu.

### *Prihodki in odhodki v zvezi z nadzorniškimi nalogami*

Novembra 2014 je ECB prevzela nadzorniške naloge v skladu s členom 33 Uredbe Sveta 1024/2013/EU z dne 15. oktobra 2013. Da bi povrnila izdatke, ki jih ima z izvajanjem teh nalog, nadzorovanim subjektom zaračunava letna nadomestila za nadzor. Aprila 2016 je napovedala, da bodo letna nadomestila za nadzor v letu 2016 znašala 404,5 milijona EUR.<sup>50</sup> Znesek je temeljil na ocenjenih letnih izdatkih za leto 2016 v višini 423,2 milijona EUR, prilagojenih za (i) presežek nadomestil v višini 18,9 milijona EUR, ki je bil zaračunan v letu 2015, (ii) znesek, ki je bil vrnjen zaradi spremembe števila ali statusa nadzorovanih subjektov<sup>51</sup> (0,3 milijona EUR), in (iii) zamudne obresti v višini 0,1 milijona EUR, zaračunane za zakasnela plačila v letu 2015.

Na osnovi dejanskih izdatkov ECB za naloge bančnega nadzora je prihodek od nadomestil za nadzor v letu 2016 znašal 382,2 milijona EUR.

<sup>50</sup> Računi za ta znesek so bili izdani oktobra 2016 in so v plačilo zapadli 18. novembra 2016.

<sup>51</sup> V skladu s členom 7 Uredbe ECB o nadomestilih za nadzor (ECB/2014/41) se v primerih, ko (i) je nadzorovani subjekt ali nadzorovana skupina pod nadzorom samo del obdobja zaračunavanja nadomestila ali (ii) se status nadzorovanega subjekta ali nadzorovane skupine spremeni iz pomembnega v manj pomembnega ali obratno, individualno nadomestilo za nadzor ustrezno prilagodi. Vsak prejet ali vrnjen znesek iz tega naslova se upošteva pri izračunu skupnega letnega nadomestila za nadzor, ki se zaračuna v prihodnjem letu.

	2016 EUR	2015 EUR	Sprememba EUR
Nadomestila za nadzor	382.151.355	277.086.997	105.064.358
Od tega:			
<i>Nadomestila, zaračunana pomembnim subjektom ali pomembnim skupinam</i>	338.418.328	245.620.964	92.797.364
<i>Nadomestila, zaračunana manj pomembnim subjektom ali manj pomembnim skupinam</i>	43.733.027	31.466.033	12.266.994
<b>Skupaj prihodki od nalog bančnega nadzora</b>	<b>382.151.355</b>	<b>277.086.997</b>	<b>105.064.358</b>

Presežek za leto 2016 v višini 41,1 milijona EUR, ki je nastal zaradi razlike med ocenjenimi odhodki (423,2 milijona EUR) in dejanskimi odhodki (382,2 milijona EUR), je prikazan v postavki »Pasivne časovne razmejitve« (glej pojasnilo št. 12.2 »Pasivne časovne razmejitve«). Zaradi presežka se bodo ustrezno zmanjšala nadomestila, zaračunana v letu 2017.

ECB ima tudi pravico, da naloži globe ali periodične denarne kazni družbam, ki ne izpolnjujejo obveznosti iz njenih uredb in sklepov. V letu 2016 ni bila naložena nobena takšna globa ali kazen.

Odhodki, povezani z EMN, izhajajo iz neposrednega nadzora pomembnih subjektov, pregleda nad nadzorom manj pomembnih subjektov ter izvajanja horizontalnih nalog in specializiranih storitev. Vključujejo tudi odhodke za podporne storitve, kot so upravljanje prostorov, kadrovska služba, administrativne storitve, proračun in kontroling, računovodstvo, pravna služba, notranja revizija, statistične in računalniške storitve, ki so potrebne za izvajanje nadzorniških nalog ECB.

Za leto 2016 so ti odhodki razčlenjeni v naslednje postavke:

	2016 EUR	2015 EUR	Sprememba EUR
Plače in zaslužki	180.655.666	141.262.893	39.392.773
Najemnine in vzdrževanje stavb	58.103.644	25.513.220	32.590.424
Drugi odhodki iz poslovanja	143.392.045	110.310.884	33.081.161
<b>Skupaj odhodki v zvezi z nalogami bančnega nadzora</b>	<b>382.151.355</b>	<b>277.086.997</b>	<b>105.064.358</b>

Skupni odhodki EMN v letu 2016 so se med drugim povečali zaradi povečanja skupnega števila zaposlenih v ECB, ki delajo v bančnem nadzoru, selitve v nove prostore ter izvajanja statističnih in računalniških storitev.

## 26 Prihodki iz delnic in udeležb v drugih družbah

Pod to postavko so prikazane prejete dividende od delnic, ki jih ima ECB v BIS (glej pojasnilo št. 6.2 »Druga finančna sredstva«).

## 27 Drugi prihodki

Drugi prihodki so tekom leta 2016 izhajali predvsem iz natečenih prispevkov nacionalnih centralnih bank euroobmočja k stroškom ECB, ki jih je ta imela v zvezi s skupnimi projekti Eurosistema.

## 28 Stroški dela

Zaradi višjega povprečnega števila zaposlenih v ECB so se skupni stroški dela v letu 2016 povečali. Povečanje je deloma izravnalo zmanjšanje neto odhodkov v zvezi s pozaposlitvenimi zasluži in drugimi dolgoročnimi zasluži.

Ta postavka zajema plače, nadomestila, stroške zavarovanja zaposlenih in druge stroške v višini 349,5 milijona EUR (2015: 306, 4 milijona EUR). Vključuje tudi znesek v višini 117,0 milijona EUR (2015: 134,4 milijona EUR), ki se prizna v zvezi s pokojninskima programoma, drugimi pozaposlitvenimi zasluži in drugimi dolgoročnimi zasluži v ECB (glej pojasnilo št. 12.3 »Razno«).

Plače in nadomestila, vključno z nagradami nosilcem visokih vodstvenih funkcij, so v osnovi oblikovani na osnovi plačnega sistema Evropske unije in so z njim primerljivi.

Člani Izvršilnega odbora ter člani Nadzornega odbora, ki so zaposleni v ECB, prejmejo osnovno plačo, medtem ko člani Nadzornega odbora, zaposleni v ECB s krajšim delovnim časom, prejmejo dodatno plačilo glede na število sej, ki se jih udeležijo. Poleg tega člani Izvršilnega odbora ter člani Nadzornega odbora, ki so v ECB zaposleni s polnim delovnim časom, prejmejo dodatno nadomestilo za bivanje in reprezentančne stroške. Predsedniku je namesto dodatka za bivanje zagotovljena uradna rezidenca v lasti ECB. V skladu s Pogoji za zaposlitev v Evropski centralni banki so člani obeh odborov upravičeni do dodatka za vzdrževane družinske člane, otroškega dodatka in dodatka za šolanje, odvisno od okoliščin posameznika. Plače so obdavčene z davkom v korist Evropske unije, od njih pa se obračuna tudi odbitek v zvezi s prispevki za pokojninsko, zdravstveno in nezgodno zavarovanje. Nadomestila niso obdavčena in se ne upoštevajo pri izračunu pokojnine.

V letu 2016 je bila osnovna plača članov Izvršilnega odbora ter članov Nadzornega odbora, zaposlenih v ECB (tj. brez predstavnikov nacionalnih nadzornikov), naslednja:<sup>52</sup>

---

<sup>52</sup> Zneski so podani kot bruto zneski, tj. pred odtegnitvijo davka v korist Evropske unije.

	2016 EUR	2015 EUR
Mario Draghi (predsednik)	389.760	385.860
Vitor Constâncio (podpredsednik)	334.080	330.744
Peter Praet (član odbora)	277.896	275.604
Benoît Cœuré (član odbora)	277.896	275.604
Yves Mersch (član odbora)	277.896	275.604
Sabine Lautenschläger (članica odbora)	277.896	275.604
<b>Skupaj Izvršilni odbor ECB</b>	<b>1.835.424</b>	<b>1.819.020</b>
<b>Skupaj Nadzorni odbor (člani, zaposleni v ECB)<sup>53</sup></b>	<b>631.254</b>	<b>635.385</b>
<i>Od tega:</i>		
<i>Danièle Nouy (predsednica Nadzornega odbora)</i>	277.896	275.604
<b>Skupaj</b>	<b>2.466.678</b>	<b>2.454.405</b>

Dotatno plačilo, ki so ga prejeli člani Nadzornega odbora, zaposleni v ECB s krajšim delovnim časom, je znašalo 343.341 EUR (2015: 352.256 EUR).

Skupni obseg nadomestil, izplačanih članom obeh odborov, in prispevki ECB za zdravstveno in nezgodno zavarovanje v njihovem imenu so znašali 807.475 EUR (2015: 625.021 EUR). Decembra 2015 je Svet ECB sklenil, da bo ECB zaposlenim in članom odborov, ki nosijo celotne stroške zasebnega zdravstvenega zavarovanja, plačala znesek, enak prispevku, ki bi ga plačala, če bi bili ti posamezniki člani programa zdravstvenega zavarovanja ECB. Poleg tega pravilo vsebuje retroaktivno klavzulo za plačila za zdravstveno zavarovanje od 1. januarja 2013. Zaradi te klavzule bodo plačila nadomestil v letu 2017 predvidoma nižja, kot so bila v letu 2016.

Nekdanji člani Izvršilnega odbora in Nadzornega odbora lahko prejemajo prehodna plačila še omejeno obdobje po koncu svojega mandata. V letu 2016 ni bilo opravljeno nobeno takšno plačilo. Plačila pokojnin in s tem povezanih dodatkov nekdanjim članom obeh odborov ali njihovim vzdrževanim članom ter prispevki za zdravstveno in nezgodno zavarovanje so znašali 834.668 EUR (2015: 783.113 EUR).

Konec leta 2016 je dejansko število zaposlenih s pogodbo o zaposlitvi z ECB, izraženo v ekvivalentu polnega delovnega časa, znašalo 3.171,<sup>54</sup> od tega jih je 320 zasedalo vodstveni položaj. Spremembe v številu zaposlenih so bile v letu 2016 naslednje:

<sup>53</sup> V tem znesku ni zajeta plača Sabine Lautenschläger, ki se poroča skupaj s plačo ostalih članov Izvršilnega odbora.

<sup>54</sup> Zaposleni na neplačanem dopustu niso vključeni. Število vključuje zaposlene po pogodbi za nedoločen čas, zaposlene po pogodbi za določen čas in zaposlene po kratkoročni pogodbi ter udeležence programa ECB za diplomante. Vključeni so tudi zaposleni na porodniškem ali daljšem bolniškem dopustu.

	2016	2015
Skupno število zaposlenih na dan 1. januarja (brez novih zaposlenih, ki so delo začeli 1. januarja)	2.871	2.577
Novi zaposleni/spremembe v pogodbenem statusu	725	648
Odpovedi/izteki pogodb	(380)	(299)
Neto povečanje/(zmanjšanje) zaradi sprememb v trajanju dela s krajšim delovnim časom	(45)	(55)
<b>Skupno število zaposlenih na dan 31. decembra</b>	<b>3.171</b>	<b>2.871</b>
<b>Povprečno število zaposlenih</b>	<b>3.007</b>	<b>2.722</b>

## 29 Administrativni stroški

Ti stroški vključujejo vse druge tekoče izdatke za najem in vzdrževanje prostorov in opreme, ki niso investicijske narave, honorarje strokovnjakov ter druge storitve in dobavljeno blago, vključno z izdatki za zaposlene, ki so povezani z njihovim zaposlovanjem, selitvijo, namestitvijo, usposabljanjem in odselitvijo.

## 30 Storitve tiskanja bankovcev

Ti izdatki izhajajo večinoma iz čezmejnega prevoza eurobankovcev med tiskarnami in nacionalnimi centralnimi bankami, ko gre za dostavo novih bankovcev, ter med nacionalnimi centralnimi bankami, ko gre za usklajevanje med pomanjkanjem in presežnimi zalogami bankovcev. Te stroške centralno pokriva ECB.

President and Governing Council  
of the European Central Bank  
Frankfurt am Main

8 February 2017

## Independent auditor's report

### *Opinion*

We have audited the financial statements of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2016, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

In our opinion, the accompanying financial statements of the European Central Bank give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as at 31 December 2016 and of the results of its operations for the year then ended, in accordance with the principles established by the Governing Council, which are laid down in Decision (EU) 2016/2247 of the ECB of 3 November 2016 on the annual accounts of the ECB (ECB/2016/35).

### *Basis for Opinion*

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the European Central Bank in accordance with the German ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements, which are consistent with the International Ethics Standards Board for Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (IESBA Code) and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

### *Responsibilities of the European Central Bank's Executive Board and Those Charged with Governance for the Financial Statements*

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with the principles established by the Governing Council, which are laid down in Decision (EU) 2016/2247 of the ECB of 3 November 2016 on the annual accounts of the ECB (ECB/2016/35), and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the Executive Board is responsible for using the going concern basis of accounting in accordance with Article 4 of the applicable Decision (ECB/2016/35).

Those charged with governance are responsible for overseeing the European Central Bank's financial reporting process.

### *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements*

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.



As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

We also provide those charged with governance with a statement that we have complied with relevant ethical requirements regarding independence, and to communicate with them all relationships and other matters that may reasonably be thought to bear on our independence, and where applicable, related safeguards.

Yours sincerely,

Ernst & Young GmbH  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



Claus-Peter Wagner  
Wirtschaftsprüfer



Victor Veger  
Certified Public Accountant

Ernst & Young GmbH  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
Mergenthalerallee 3-5  
65760 Eschborn/Frankfurt/M.  
Postfach 53 23  
65728 Eschborn/Frankfurt/M.

Claus-Peter Wagner  
Managing Partner Financial Services  
Telefon +49 6196 996 26512  
Telefax +49 181 3943 26512  
claus-peter.wagner@de.ey.com  
www.de.ey.com

*To stran je ECB pripravila kot informativni prevod poročila zunanjega revizorja ECB. V primeru razhajanj je veljavna angleška različica, ki jo je podpisala revizijska družba EY.*

Predsednik in Svet  
Evropske centralne banke  
Frankfurt na Majni

8. februar 2017

Poročilo neodvisnega revizorja

#### *Mnenje*

Revidirali smo računovodske izkaze Evropske centralne banke, ki vključujejo bilanco stanja na dan 31. decembra 2016, izkaz poslovnega izida za tedaj končano leto ter povzetek bistvenih računovodskih usmeritev in druge pojasnjevalne opombe. Po našem mnenju so priloženi računovodski izkazi Evropske centralne banke resničen in pošten prikaz finančnega položaja Evropske centralne banke na dan 31. decembra 2016 ter njenega poslovnega izida za tedaj končano leto v skladu z načeli, ki jih je določil Svet ECB in so navedena v Sklepu Evropske centralne banke (EU) 2016/2247 z dne 3. novembra 2016 o letnih računovodskih izkazih Evropske centralne banke (ECB/2016/35).

#### *Podlaga za mnenje*

Revizijo smo opravili v skladu z mednarodnimi standardi revidiranja (MSR). Naša odgovornost po teh standardih je podrobneje opisana v razdelku Revizorjeva odgovornost za revidiranje računovodskih izkazov v našem poročilu. Od Evropske centralne banke smo neodvisni v skladu z nemškimi etičnimi zahtevami, ki so relevantne za naše revidiranje računovodskih izkazov ter so skladne s Kodeksom etike za računovodske strokovnjake (Kodeks IESBA), ki ga je izdal Odbor za mednarodne standarde etike za računovodske strokovnjake, našo etično odgovornost pa smo izpolnili v skladu s temi zahtevami. Verjamemo, da so pridobljeni revizijski dokazi zadostna in ustrezna podlaga za naše mnenje.

#### *Odgovornost Izvršilnega odbora in pristojnih za upravljanje Evropske centralne banke za računovodske izkaze*

Izvršilni odbor je odgovoren za pripravo in pošteno predstavitev računovodskih izkazov v skladu z načeli, ki jih je določil Svet ECB in so navedena v Sklepu Evropske centralne banke (EU) 2016/2247 z dne 3. novembra 2016 o letnih računovodskih izkazih Evropske centralne banke (ECB/2016/35), ter za tako notranje kontroliranje, kot je potrebno v skladu z odločitvijo Izvršilnega odbora, da je omogočena priprava računovodskih izkazov brez pomembno napačne navedbe zaradi prevare ali napake.

Pri pripravi računovodskih izkazov je Izvršilni odbor odgovoren za uporabo računovodstva na podlagi načela časovne neomejenosti delovanja v skladu s členom 4 veljavnega sklepa (ECB/2016/35).

Pristojni za upravljanje so odgovorni za pregled nad procesom finančnega poročanja v Evropski centralni banki.

#### *Revizorjeva odgovornost za revidiranje računovodskih izkazov*

Naš namen je pridobiti sprejemljivo zagotovilo, da računovodski izkazi kot celota ne vsebujejo pomembno napačne navedbe zaradi prevare ali napake, ter izdati revizorjevo poročilo, ki vključuje naše mnenje. Sprejemljivo zagotovilo je visoka raven zagotovila, vendar ni jamstvo, da bo revizija, opravljena v skladu z MSR, vedno odkrila pomembno napačne navedbe, kadar te obstajajo. Napačne navedbe lahko izhajajo iz prevare ali napake in veljajo za pomembne, če je mogoče razumno domnevati, da posamezno ali skupaj vplivajo na ekonomske odločitve uporabnikov na podlagi teh računovodskih izkazov.

Kot del revizije v skladu z MSR izvajamo strokovno presojo in ohranjamo poklicno nezaupljivost med celotno revizijo.  
Obenem:

Independent Member of Ernst & Young Global Limited

Chairman of the Board: WP/StB Georg Graf Waldersee - Board of Management: WP/StB Hubert Barth, Chairman  
WP/StB Ute Benz - Ana-Cristina Grohnert - WP/StB Alexander Kron - WP/StB Mathieu Meyer  
CPA Julie Linn Teigland - WP/StB Claus-Peter Wagner - WP/StB Prof. Dr. Peter Wollmert  
Registered Office : Stuttgart - Legal Form: GmbH - Amtsgericht Stuttgart HRB 730277 - VAT: DE 147799609

- Odkrivamo in ocenjujemo tveganja pomembno napačnih navedb v računovodskih izkazih zaradi prevare ali napake, oblikujemo in izvajamo revizijske postopke, ki se odzivajo na ta tveganja, ter pridobivamo revizijske dokaze, ki so zadostna in ustrezna podlaga za naše mnenje. Tveganje neodkrivanja pomembno napačne navedbe zaradi prevare je večje kot tveganje zaradi napake, saj lahko prevara vključuje nedovoljen dogovor, ponarejanje, namerne opustitve, napačne predstavitve ali izogibanje notranjemu kontroliranju.
- Spoznavamo notranje kontroliranje, pomembno za revizijo, da bi določili okoliščinam ustrezne revizijske postopke, ne pa, da bi izrazili mnenje o uspešnosti notranjega kontroliranja organizacije.
- Ovrednotimo ustreznost uporabljenih računovodskih usmeritev ter utemeljenost računovodskih ocen in s tem povezanih razkritij posloводства.
- Ugotavljamo ustreznost poslovodske uporabe računovodstva na podlagi načela časovne neomejenosti delovanja ter na podlagi pridobljenih revizijskih dokazov ugotavljamo, ali obstaja pomembna negotovost glede dogodkov ali okoliščin, ki lahko vzbudijo dvom v sposobnost organizacije, da nadaljuje kot delujoče podjetje. Če ugotovimo, da obstaja pomembna negotovost, moramo v našem revizijskem poročilu opozoriti na razkritja v računovodskih izkazih ali, če so takšna razkritja nezadostna, spremeniti naše mnenje. Naše ugotovitve temeljijo na revizijskih dokazih, pridobljenih do datuma našega revizijskega poročila.
- Ocenimo celotno predstavitev, strukturo in vsebino računovodskih izkazov, vključno z razkritji, ter ocenimo, ali računovodski izkazi predstavljajo zadevne posle in dogodke na način, s katerim je dosežena poštena predstavitev.

Pristojne za upravljanje med drugim obveščamo o načrtovanem obsegu in času revizije ter o pomembnih revizijskih ugotovitvah, vključno s pomembnimi pomanjkljivostmi pri notranjem kontroliranju, ki smo jih odkrili med revizijo. Pristojnim za upravljanje posredujemo tudi izjavo, da smo izpolnjevali etične zahteve glede neodvisnosti, ter jih obveščamo o vseh razmerjih in drugih zadevah, za katere je mogoče razumno domnevati, da vplivajo na našo neodvisnost, ter po potrebi o varovalih.

S spoštovanjem,

Ernst & Young GmbH  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Claus-Peter Wagner  
Wirtschaftsprüfer

Victor Veger  
Certified Public Accountant

# Pojasnilo k razdelitvi dobička/razporeditvi izgube

*To pojasnilo ni del računovodskih izkazov ECB za leto 2016.*

V skladu s členom 33 Statuta ESCB se čisti dobiček ECB prenese v naslednjem zaporedju:

- (a) znesek, ki ga določi Svet ECB in ne sme presegati 20% čistega dobička, se prenese v splošni rezervni sklad največ do višine, ki je enaka 100% kapitala;
- (b) preostali čisti dobiček se razdeli med delničarje ECB sorazmerno z njihovimi vplačanimi deleži.<sup>55</sup>

Če ima ECB izgubo, se primanjkljaj pokrije iz njenega splošnega rezervnega sklada, po potrebi pa na podlagi sklepa Sveta ECB tudi iz denarnih prihodkov v danem poslovnem letu, in sicer sorazmerno z višino in do višine zneskov, ki so v skladu s členom 32.5 Statuta ESCB razdeljeni nacionalnim centralnim bankam.<sup>56</sup>

Leta 2016 je čisti dobiček ECB znašal 1.193,1 milijona EUR. S sklepom Sveta ECB je bil z vmesno razdelitvijo dobička 29. januarja 2017 nacionalnim centralnim bankam v euroobmočju razdeljen dobiček v višini 966,2 milijona EUR. Svet ECB je nadalje sklenil, da se nacionalnim centralnim bankam v euroobmočju razdeli tudi preostali dobiček v višini 226,9 milijona EUR.

	2016 EUR	2015 EUR
Dobiček tekočega leta	1.193.108.250	1.081.790.763
Vmesna razdelitev dobička	(966.234.559)	(812.134.494)
Dobiček tekočega leta po vmesni razdelitvi dobička	226.873.691	269.656.269
Razdelitev preostalega dobička	(226.873.691)	(269.656.269)
<b>Skupaj</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

<sup>55</sup> Nacionalne centralne banke zunaj euroobmočja niso upravičene do udeležbe v razdeljivem dobičku ECB niti niso dolžne financirati morebitnih izgub ECB.

<sup>56</sup> V skladu s členom 32.5 Statuta ESCB se vsota denarnih prihodkov nacionalnih centralnih bank porazdeli nacionalnim centralnim bankam sorazmerno z njihovimi vplačanimi deleži v kapitalu ECB.

© Evropska centralna banka, 2017

Poštni naslov 60640 Frankfurt na Majni, Nemčija  
Telefon +49 69 1344 0  
Spletno mesto [www.ecb.europa.eu](http://www.ecb.europa.eu)

Vse pravice pridržane. Razmnoževanje v izobraževalne in nekomercialne namene je dovoljeno pod pogojem, da je naveden vir.

ISSN 2443-4906  
ISBN 978-92-899-2912-7  
DOI 10.2866/22139  
Kataloška št. EU QB-BS-17-001-SL-N